15 DEC 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8476
(416)778-0888 FAX: 778-1037
(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATIO MAIL REG. NO 458465
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

積雪壓塌屋頂 女子被活埋死亡

↑安省沙尼亞地區的蘭布頓商場昨天上午發生屋頂被積雪壓垮事故，造成一人死亡，一人輕傷。事故引發對積雪屋頂安全隱患的關注。圖為發生事故的蘭布頓商場入口處。（加通社）

【本報綜合報導】安省沙尼亞(Sarnia)地區一家大型商場昨天早晨發生屋頂被積雪壓坍事故，造成一名女店員死亡。這是今冬第一場大雪後的第一起屋頂坍塌造成死亡慘劇，事故原因雖然還在調查之中，但已為暴風雪期間的屋頂安全敲響了警鐘。

昨天早上九點臨開店前，沙尼亞地區蘭布頓商場(Lambton Mall)內的Hallmark賀卡店員工正在做營業前準備工作，突然店鋪上方的平頂屋面因不堪積雪重壓而轟然倒塌，四十七歲的女店員弗斯特被成噸重的雪泥和碎石活埋。營救人員接報後趕到現場，用鏟鍬把弗斯特從碎石和雪泥中「挖」了出來，但弗斯特不久還是在醫院停止了呼吸。賀卡店經理麥克凱貝亦受到輕傷，經過護理現已無恙。

沙尼亞警方為確保沒有其他受害者被埋在碎石堆下，特派出四條警犬花了整個上午在現場仔細搜尋，直到中午稍過才最終確定並無其他受害者。警官林頓表示，當時現場一片混亂，營救人員趕到現場時，根本無法看到弗斯特被埋的位置，只能根據她微弱的呼救聲判斷位置。沙尼亞市長布瑞德當在事故後表示，幸虧當時還沒有開店營業，否則許多人在商場內購物，後果不堪設想。

調查人員已開始對事故原因展開調查，同時了解在事故發生前是否已有危險預警。全國研究理事會(National Research Council)也開始著手修訂新的全國建築規範，嚴格規定建築物的合格標準，要求建築物必須能符合當地情況的需要。

蘭布頓商場建築是一棟已有三十年歷史的老建築，商場內有一百多間店鋪，共有職員一千名。坍塌的屋頂面積有二十一米長，十五米寬，剛好是在Hallmark Cards店鋪上方，店門也被擠壓扭曲變形。在商場內牙科診所工作的郝麗德指出，商場其實早有跡象顯示會發生問題，因為每次鎖店鋪門時，門都會發出巨大的嘎嘎聲。另一名商場員工也指出，近一週來商場內出現許多漏水的地方，前晚（週三）商場地面已到處是水。

自本週一以來，沙尼亞地區的積雪已深達五十五公分，當地許多建築物的屋頂都堆著厚重的積雪，而且大部分建築的屋頂都是平頂。布瑞德當市長已於事故當天發出嚴重警告，要求立即檢查並清理所有學校、室內體育場及其他建築物頂上的積雪。

多倫多大學工程學教授卡倫表示，造成蘭布頓商場屋頂坍塌的原因也許有許多，其中包括建築設計和屋面新型材料的使用等。但卡倫強調指出，主要還是看業主是否重視對建築物的安全檢查。

多倫多也有一些老舊的大型商場，其中當米爾斯購物中心(DonMills Centre)建於一九五五年，以後經過整新，但商場每年僱請屋面安全顧問，對商場屋頂進行安全檢查，在大風雪期間，更是每天檢查兩次。約克岱爾購物商場(York Dale)也有安排人員進行常規安全檢查，同時還明確規定，一旦商場屋頂積雪超過一定高度，必須立即清除。

布希當選 海峽兩岸、加拿大的期望●●●

↑美國總統大選最後落幕的消息很快傳到中國，昨天上海大小報紙都已經刊登「布希當選總統，高爾承認失敗」的頭條新聞。圖為一位上海市民正在選購報攤上的報紙。（美聯社）

渥太華希望布希總統首先訪問加拿大

【本報綜合報導】加拿大總理克里靖昨天致電祝賀布希當選美國總統，兩人在電話中保證，將維護加拿大和美國之間牢固的友好關係。

克里靖在國會山莊的記者會上說，他昨天下午打電話給布希，祝賀他當選美國總統。克里靖說，整個交談輕鬆愉快。他們討論的話題包括自由貿易，以及明年四月在魁北克舉行的美洲高峰會。兩人還商定，在布希明年一月宣誓就職後，將「儘早」安排見面會談。

克里靖說，在談到兩國經貿關係中現存的一些敏感話題時，布希顯然了解「最新」的情況，其中包括諸如加拿大向美國超量出口軟木木材等長期紛爭。

克里靖說，在美洲高峰會一事上，他和布希也有共同的看法，希望這次會議取得成功。一向支持美洲自由貿易區的克里靖暗示說，布希可能比柯林頓在這件事上獲得更多美國人的支持。克里靖說，「我們同意繼續就此事進行討論。布希原則上支持美洲自由貿易，我們可以攜手推動這一事務的發展。」

有人認為，克里靖與美國現任總統柯林頓的良好關係是否會負面影響今後與布希總統的關係。克里靖對此表示不同意，「完全不會。我認為我們可以相處得很好。他（布希）是一個從政之人，對政治很有經驗」。

克里靖總理的內姪雷蒙德．克里靖曾於今年早些時候說，兩位美國總統候選人之間，高爾比布希更能與加拿大相處。雷蒙德的這番言論立刻引起政壇聯想，認為自由黨的聯邦政府更願意與民主黨的高爾打交道。

克里靖昨天否認這種說法，「美國人民做出決定，選出了他們的總統。我們必須和那個人（布希）一起共事。我們沒有任何傾向，我們也不可能有任何傾向」。

布希一月就職後的外交出訪安排將是對加美關係的一大考驗。布希之前的三任美國總統就職後外交出訪的第一個國家都是加拿大。克里靖亦希望布希就職後馬上訪問加拿大。

克里靖和布希還在電話中交流棒球心得，談了許多有關棒球的事情。克里靖昨天甚至還用「棒球話題」來回答記者所提布希到底知道加拿大多少的問題。他說，「他（布希）來過加拿大多次，以前他經常帶棒球隊到多倫多來」，況且他「還可以在工作中學習」，增加對加拿大的認識。

布希出身德州，長期擔任州長，以這一背景來說，他可能對墨西哥比對加拿大要熟悉得多。幾個月前，CBC電視台「這小時有二十二分鐘」節目有一次故意通知他說，加拿大總理「尚．布挺」表示願意支持他，布希居然接過話頭，向那位根本是虛構出來的總理致謝。可見他連加拿大總理「尚．克里靖」的大名都不知道。

就連布希的親信，也是主要外交政策顧問里斯(Condoleeza Rice)好像對加拿大也不甚了了。今年八月時，她在訪問中表示，墨西哥是美國最大的貿易夥伴。事實是，加拿大才是，每天兩國邊境貿易額就超過十億元。

克里靖對以上兩件糗事的反應是：「我倒不覺得有什麼，因為競選時和當選後通常會有很大的不同。我們有時要身在其位才能知道事情的真實面，做一行才能學一行。」

台灣期待第四支柱

【本報台北十五日電】布希確定當選下任美國總統，外交部長田弘茂昨天在立法院表示，布希幕僚對台友善，台方不期待美國台海政策短期內有太大調整，但希望布希也能支持台海問題和平解決，及須獲台灣人民同意等原則。

田弘茂昨天在立法院外交委員會上表示，上月他訪問美國時未與布希見到面，但與他周邊重要幕僚有過私下溝通。

他說，美方對於跨黨派小組提出來的「三認知，四建議」相當重視，有部分人士表達支持。

有關台方希望美國新政府能將「台海問題的解決須獲台灣人民同意」明確列為美國對台政策「第四支柱」，田弘茂表示，台方相關訊息都已傳遞到布希的決策階層，他對於「第四支柱」獲得美國新政府採納表示樂觀。

外交部北美司司長劉志攻表示，在明年一月廿日布希上任之前，其幕僚及人事布局將是台灣對美工作觀察的重點。

外交官員私下表示，台方很早就接觸布希的幕僚群，這些人多半不是中國問題專家出身，與柯林頓和高爾的幕僚群背景不同，比較沒有美國中國問題專家普遍親北京的色彩，甚至傾向同情台灣，台方在溝通上將較為容易。

【中央社華盛頓十四日電】美國一個網路智庫今天指出，由於德州州長布希當選下任美國總統，台灣採購神盾級驅逐艦等先進武器系統的成功機會或許也會增加。

北京堅持三個公報

【本報綜合十四日電訊報導】中國大陸外交部發言人章啟月表示，新世紀來臨之際，華府與北京關係面臨著重要的機遇與挑戰，希望布希總統任內兩國關係能在三個聯合公報的基礎上持續發展。

章啟月在例行記者會上引述了中國大陸國家主席江澤民、副主席胡錦濤拍發給布希的前述賀電內容。

章啟月說，兩國關係的穩定和發展，不僅符合兩國的基本利益，也有利於維護和促進亞太乃至世界的和平、穩定與發展。

對於布希競選期間所稱中國大陸是美國的競爭者而非戰略夥伴，章啟月說，發展對中國大陸的關係，是美國過去六任政府及兩黨的共識，這說明美國應會支持雙方關係的持續發展。

北京駐美大使館今天則警告，美國與中國大陸雖已發展出更密切和堅強的雙邊關係，但彼此之間仍面臨若干嚴重問題，如果不妥善處理，將為雙邊關係帶來緊張甚至倒退的局面，而其中最重要而敏感的問題是台灣。

北京大使館發言人張援遠在記者會上答覆問題時說，北京希望美國新政府抗拒陳水扁的壓力，不要接受他的要求，在美國對兩岸政策「三大支柱」之外加上「必須獲得台灣人民同意」的原則（台稱「第四支柱」）。

張援遠說，陳水扁這項要求「凸顯他使台灣從大陸分離出去的用心」。

被問到有關布希支持台灣安全加強法案的政見時，張援遠說，「我們注意到這競選的言辭，不過在當選之後，我們更著重於他要做的事」。

不得以犯罪事實謀利

議會提案防止販賣作案過程

【加通社多倫多電】安大略省議會昨天提出一項法案，如果通過的話，罪犯將不准以他們的犯罪事實透過出書、訪問或其他任何方式謀取利益。而政府有權將其所獲利益沒收。

總檢察長弗萊爾堤在記者會上說：「我們針對的是罪犯本人所獲得的利益，而不是其他人，像出版商或電影製片人。因為如果罪犯把他們的犯罪事實用某種方式再一遍複述出來，還藉此謀得利益的話，那簡直是再一次地犧牲了被害人，也可以說再一次的犯罪。」

在一九九五年殘酷姦殺兩名少女的殺人魔伯納多的事跡就曾被以某種形式編成一本書，還可能會拍成電影。弗萊爾堤雖然並未明指這件事，但是他有點意有所指地說：「如果安省有些人知道，他們就算犯了罪，他們還是可以跟別人簽約，把他們的劣跡發表出去，以此謀利，不算犯法，請問，他們會不會停止犯罪？」

這項法案規定，所有出版商、電影製片人或其他媒體與罪犯簽約所作的訪問、敘述、回憶或提供文件等等，都要公布內容。而罪犯透過各種方式獲得的錢，不論是判罪前或判罪後，政府都可以將之沒收。

有人對此法案表示反對，一位著名的刑法律師愛德華．格林斯潘表示，這法案將對文學作品產生不良的限制與影響，因為，通常作者寫這類犯罪作品時，他們的主要目的不只是為了賺錢，更有警惕人心的作用。

格林斯潘說：「這項法案要是一通過，那些作家都沒法動筆了。而且，這還會影響資訊收集和科學研究。」另一名人權律師亞倫．波洛茨也表示，省府這項表面是宣揚法治的措施，其實會侵犯人民接受資訊及文學的權利。這項法案是國內第一次由省政府提出的類似法案。弗萊爾堤則表示，在美國和澳洲已經有類似的法令。

加國老人表示生活不如老美

【加通社蒙地可電】聯合國國際老人聯盟昨天公佈一項全球範圍的最新調查顯示，加拿大老人一九九○年代的生活水準和美國老人相比，還是明顯低於後者。

百分之三十四點五的美國老人認為，他們所獲得的健保體系的水準在過去十年中明顯下降。而近一半的加拿大老人則表示，和美國老人相比，他們更難獲得優質的健保服務。

調查指出，生活在像加拿大這樣相對富裕的國家的老人們表示，他們的生活水準和十年前相比，已有所改善。但那些生活在貧窮國家的居民則表示，他們現在的生活甚至比以前更糟糕。

國際老人聯盟表示，全世界超過六十五歲的老人數量不斷增長，今後二十五年裡，更有可能翻一番，達到十二億。國際社會必須對這一未來的趨勢作好充分的準備。

國際老人聯盟北美地區副總裁、加拿大老人網絡執行長希爾也表示：「在接下來的二三十年中，全球將要面對的最顯著的現象就是人口的老齡化」。

全球近七十個國家的老人參與了這項調查，其中加拿大參與者最多，共有三千二百二十九人。美國和印度的參與調查者分別是二千九百名和三千一百五十名。部份國家如尼日利亞、伊朗、挪威等則只有一人參加調查。

國際老人聯盟指出，這項調查並非是非常精確的科學報告，它反映的只是全球老人的看法。調查就如今和十年前生活水準相比，徵求老人意見時，約有百分之四十的加拿大人表示，在諸如食物、衣服和住房等基本生活品的供應上，現在不如以往。

但大部份加拿大老人表示，目前的生活並沒有比從前更糟。其中百分之二十的人認為比以前略好，另外百分之四十的人則認為基本和以前持平。

這份歷時數月，於今年夏天完成的報告，是聯合國為紀念一九九一年提出的〈老人權利宣言〉實行十週年，而對老年人的生活觀念所作的一次評估。

竊聽證據可作呈堂證物

【加通社渥太華電】聯邦最高法院昨天裁定，警方在沒有其他方式可以取得犯罪證據的情況下，最後以竊聽取得的犯罪證據，可以做為呈堂物證。

聯邦最高法院是對卑詩省法院以警方竊聽取得的證據不得做為呈堂物證，撤銷九名涉嫌販毒疑犯的審判，而於昨天做出這項更審判決。但是，聯邦最高法院並不同意卑詩省上訴法院認為竊聽是最有效的蒐證方法的裁示。

刑法中有關竊聽的規定定義相關含混，只要求「在其他調查方法似乎無法有效時」得進行。卑詩省法院在這個案件中，由於發現警方竊聽的理由有瑕疵，因此認定警方取得竊聽授權的過程也有瑕疵，而撤銷對這九名毒犯的審判。

聯邦最高法院九名大法官一致同意的裁決文中指出，竊聽會嚴重侵害個人隱私，警方必須以公文向法官申請授權才可以進行，而且必須證明是在沒有其他有效方法可以蒐證的情況下行之。

最高法院認為，由於這個案件中，警方必須以竊聽才能深入追查案情，並且取得販毒組織更高層毒犯的犯罪證據，所以大法官裁定警方竊聽的證據可以做為呈堂物證。

雖然卑詩省上訴法院已經更審本案，判決卑詩省法院應該重審。但是卑詩省上訴法院更審的理由，認為竊聽是警方蒐證最好的方法，卻不被聯邦最高法院接受。

最高法院裁決文中指出，認定竊聽是警方蒐證最有效的方法，將使警方捨棄標準的蒐證程序，結果將使所有加拿大人熱愛的自由受到打擊。

教師示威 ←安大略省蘇伯瑞的天主教小學教師昨日在教育局辦公室外身掛標語牌示威。受罷教影響，約五千名小學生無法上學。（加通社）

摘除攝護腺腫瘤 曼寧手術順利

【加通社卡加利電】前改革黨創黨人曼寧昨天順利摘除攝護腺癌腫瘤，預定休養六個星期後，他的家人說，曼寧明年一月二十九日將會準時出席國會開議。

曼寧是今年八月做例行全身健康檢查時，發現他的攝護腺有早期的癌腫瘤，而於這個星期住院，昨天順利施行摘除手術。主治醫生海德曼說，雖然病理檢驗報告還必須再等幾個星期，但是手術後的情況來看，曼寧應該可以完全康復。

曼寧今年五十八歲，有五名子女。他的家人在他動完手術，也到醫院的恢復室陪他，並且希望外界多讓他休息。他們對各界關懷曼寧的人士都表示由衷感謝。

據估計，八名加拿大男性中就有一人會罹患攝護腺癌，每年加拿大會有四千二百名男性死於攝護腺癌，每年也會有一萬九千名加拿大男性罹患攝護腺癌，男性五十歲以後，罹患的機會比較高。

法院裁定戴國衛不得引用免責權

【加通社艾蒙頓電】加拿大人聯盟黨黨魁戴國衛希望擴大解釋憲法言論自由權，企圖逃避涉嫌誹謗的責任。但在亞伯達省高等法院昨天裁定不應賦予政治言論免責權後，這項企圖已宣告失敗。這場誹謗官司預定明年一月十五日開庭。

一九九九年四月，戴國衛因為投書亞伯達省紅鹿市「鼓吹者報」(Advocate)，批評亞省律師葛達（Lorne Goddard）為一名涉嫌私藏兒童色情圖片的男子辯護，結果葛達認為誹謗他名譽，而告這家報紙涉嫌誹謗。

戴國衛因為當時擔任亞伯達省議員，認為他有責任告知社會大眾，有關葛達為這名涉嫌私藏兒童色情圖片者辯護的事。因此主張將憲法賦予人民的言論自由權，擴大解釋並賦予「政治資訊」言論免責權。

但是，亞省高等法院認為，言論免責權只應在某些情況下適用，如某人有法律上、社會上或道德上的責任或義務，應該對另外一個人提出批評，而且被批評的人也有同樣的責任或義務提出相應的言論免責權才適用。

因此，亞省高院法官李特（Keith Ritter）昨天裁決，賦予任何政治或辯護言論免責權的條件並不存在，因此他裁定，不能賦予所謂的「政治資訊」言論免責權。

李特指出，英國上議院即曾經基於無法對一個人的名譽提供適當有效的保護，駁回過一項類似的請求。他表示，如果這個案件是法官和陪審團會審，他將不會把陪審員引導到政治言論的方向，如果是法官單獨審判，他也會基於權利平等，拒絕被告以政治言論為由辯護。

葛德的辯護律師梅（Virginia May）相信，亞省高院昨天的這項裁決，將可以有效保障個人名譽不致被破壞。她強調，戴國衛的修憲主張只是為了他個人的利益而已。

戴國衛本人昨天並沒有出庭，他的辯護律師昨天則拒絕對亞省高院的裁決提出評論。兩造預定明年一月十五日，在亞省紅鹿市法院出庭應訊。

免費聖誕大餐插曲 流浪漢演奏如天籟

【多倫多電】艾蒙頓市區一個救世軍膳食供應處日前出現一名神秘流浪漢音樂家，他在享用免費聖誕大餐之後，優雅地用口琴吹奏〈平安夜〉等聖誕名曲，令整個餐廳無不為之動容，並陶醉在他所營造的美好音樂氛圍之中。

這名被見過他的人稱為「有點老」的流浪漢，前天晚上和許多無家可歸者一起，頂著零下三十度的凜冽寒風，前來艾蒙頓市中心的救世軍免費膳食供應處，享用免費的聖誕晚餐。

用餐完畢，這位流浪漢站起身，從隨身的一個皮包中拿出一支口琴，動情地吹奏起聖誕名曲〈平安夜〉，繁忙喧鬧的餐廳頓時一片肅靜，人們都沉浸在美麗而悠揚的音樂聲中。

救世軍艾蒙頓市區餐廳的發言人賀姆回憶道：「當時我正站在餐廳外，突然聽到音樂響起……（音樂聲）甚至蓋過餐廳裡人們就餐、談話的喧鬧聲。於是我進去看究竟發生了什麼事，結果看到這位用心在演奏的先生」。

賀姆說，他當時緊閉雙眼，完全陶醉在音樂氛圍中，似乎投入了全部的身心和靈魂。餐廳裡大約七十五名前來用餐的流浪漢和餐廳員工，也完全被他即興演出的情緒感染，靜靜地聆聽著美妙的音樂。

賀姆表示，這名流浪漢頭戴一頂呢帽，身穿一件髒兮兮的藍色外套，在寒冷的冬天顯得格外單薄。

他並不常來餐廳用餐，「看起來上了年紀，我記得他臉上佈滿皺紋，而且有一頭長長的白髮，滿臉都是鬍子。他還戴著一副厚厚的眼鏡；但我敢肯定他的眼珠是綠色的，透過眼鏡可以看得清清楚楚」。

這名神秘的流浪漢一連演繹了好幾曲聖誕音樂，人們對他的嫻熟的演奏技巧報以熱烈的掌聲。他則像個訓練有素的音樂家，略微欠身致謝，和站在他身邊的人一一握手，祝福他們聖誕快樂，然後便收好口琴悄然離去。

賀姆說：「那真是一個難忘的時刻，每個人都會記住那一刻，即便我們根本就不知道他姓甚名誰」。

通用汽車魁省工廠裁減 180 員工

【加通社安省奧旭華電】通用汽車公司在魁省聖─特瑞（Ste-Therese）的工廠，因汽車產量大幅減少，不得不從下月開始永久裁減一百八十名員工。

加拿大汽車工會聖─特瑞第一千一百六十三分會發言人莫林表示，工廠在關閉兩週半之後，從下月二十二日開始，將把汽車產量從目前的每小時四十五輛削減為三十五輛，工人數量因此變得多餘。

通用汽車加拿大公司發言人拉羅表示，將透過退休等方式，裁減聖─特瑞工廠領取時薪的工人，工人數量可能減到不足一千人。

加拿大汽車工會主席哈格伍表示，工會希望廠方能採取一次性支付五萬元的方式，讓那些資深員工以退休的方式離開。

擁有二萬二千名會員的加拿大汽車工會，曾試圖促使聖─特瑞的工廠生產一種新的車型，但通用公司只答應在二○○二年秋季之前，繼續生產銷勢並不太好的卡麥羅（Camaro）和火鳥（Firebird）兩款汽車。而那時，正好也是工人們集體合約到期的時候。

哈格伍表示，工廠在去年和工會的談判中，曾經答應為工廠開發一種新型汽車。他希望工廠能夠信守諾言，避免和工會關係越來越緊張。

通用汽車公司的多間工廠紛紛降低產量，導致第一季度產量大減，對北美汽車市場產量普遍下跌百分之十五也產生了一定的影響。通用公司最初估計，加拿大第一季度的汽車產量坡幅度可能達到百分之二十三，但本週又公佈新數據稱，第一季度的產量跌幅在百分之十六到十七之間。今年的汽車市場普遍慘淡經營，令汽車工業三巨頭通用、福特、克萊斯勒紛紛減少投資。通用加拿大公司日前表示，將在下月初的前兩週關閉安省聖凱瑟琳的汽車發動機廠，後兩週可能關閉奧旭華兩家汽車生產廠中的一家。

十月財政出現赤字

【加通社渥太華電】聯邦政府十月份財政出現赤字三億零一百萬元。

不過，這個赤字並不意味聯邦財政出現問題，而是因為聯邦政府十月份支付一筆十億元撥款，給各省政府採購醫療器材。如果不算這筆開支，聯邦政府十月份的收支，仍然有將近七億元盈餘。

而且，二○○○─二○○一會計年度前七個月的聯邦政府財政收支，估計盈餘達一百三十二億元，比一九九九─二○○○會計年度的同期，還多賺五十億元。

如以二○○○年前十個月聯邦政府收入計算，聯邦政府今年前十個月收入已超過十一億元，比一九九九年前十個月增加百分之九點三。雖然開支也增加達十四億元，包括十億元醫療經費在內。

十年來女警增一倍

【加通社渥太華電】加拿大統計局昨天發表報告指出，十年來全國的女警察數量增加了一倍以上。

報告指出，到今年六月份，加拿大共有女警察七千六百五十八名，佔警察總人數的百分之十四。而在十年前的一九九○年，女警察只有三千五百七十三人，僅佔總警員數的百分之六。

截止到今年六月，加拿大共有警察五萬六千零二十人，比去年增加百分之一點三。平均每五百四十九人中就有一名警察。

去年全國警務總支出為六十四億元，平攤到每個加拿大人身上，約為二百十元。從一九八九年至今，加拿大的警務支出上升了百分之十。今年六月的統計數據顯示，每十萬加拿大人中有一百八十二名警察。美國每十萬人中的警察數量，則在一九九八年就達到二百四十七人。安省每十萬人中的警察數量為一百八十五人。安省的雷灣（ThunderBay）每十萬人擁有的警察數量最多，達一百九十六人。魁省的舍布魯克（Sherbrooke）每十萬人中的警察比例最少，僅為一百十人。

獲取美國大學學位的
捷徑
植根北美安居樂業的
保證

Northern Institute
Liberal Arts and Commerce

UPPER IOWA UNIVERSITY

加拿大北美文理學院
只需1-2年可獲美國著名大學學位
・免托福，只須G12美術成績，即可直升或轉讀美國著名大學
・有加拿大OAC成績的學生，可直攻大學二年級課程
・海內外大學畢業生、專科畢業生、大學、專科肄業生、自考生已修科目均獲承認和轉換
・高中、中專、高職畢業生只須2－2年半即可修完美大學學位
・首創一年三學期，學期靈活，省時省錢
・既可在多倫多讀書，也可在美國讀書，享有兩國教育的優勢

加拿大大專文憑轉美國大學學士學位與六個專業
・會計學專業　・市場管理學專業
・工商管理學專業　・金融管理學專業
・信息系統管理學專業　・電腦程序設計並系統分析

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2628 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763－0299　Fax: (416)763－3295　E－mail: uiutoronto@nilac.edu

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證
・美國上愛荷華大學建校146年，歷史悠久，學位在美國及國際上都予承認
・根據美加職業市場需求，所設專業均為就業市場熱門的專業
・學生可根據自己的志向，任選專業和改變原專業
・校方對畢業生提供免費就業輔導
・協助辦理美加工作居留簽證

開學日期：

秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

・代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
・誠聘世界各地招生代表
提供：英、法、日、韓、國、粵、台語服務

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 1999 & 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
現正接受報名！
・學前班至Grade 12及O.A.C.課程
・提供全面學術課程
・多種課外活動、運動及學會
・三個先進完善校舍・寬大課室・運動場
・多個體育館・實驗室及電腦室・圖書館
・舞蹈室、音樂室及美術室・禮堂
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
Grade 1至 OAC：(905)470-1200　學前班：(905)474-3434

卡普蘭：移民成功故事應廣泛報導
爭取民眾支持移民政策 補充勞力維持人口增長

【溫哥華訊】聯邦移民部長卡普蘭十四日在溫哥華表示，加拿大新移民的故事大多是因為出了問題才成為新聞，加國應更積極報導各地學校等職業場所廣泛存在的移民成功故事，以爭取民眾對移民政策的支持。

卡普蘭昨日在向第五屆國際 Metropolis 移民研討會致辭時表示，每年有近二十萬新移民抵達加拿大，除了偶然會有一、兩樁事故之外，大多數的新移民都在默默的耕耘和建設家園，他們沒有機會成為新聞人物。

卡普蘭指出，加國新移民所起的主要社會作用是補充勞力，維持總人口持續增長，相信其他國家也會陸續進入今日加拿大的狀況。她認為，由於經濟全球化和資訊的開放，世界各國人民移居他國的動機將日益增長。今日以何標準選擇新移民，將決定加國社會未來的格局。

她說，加拿大需要新移民充分參與加拿大社會和當地社區，移民制度需要為建立這種和諧的社會獲得民眾支持和信任。不過，加國移民制度面臨種種挑戰，包括大型犯罪偷渡集團，因國內人口結構的改變而更缺乏的技術工人，不斷增長的人道需求，以及變化中的新移民人群。政府的任務是為社會變革預先制定透明的、有效因應的策略。

卡普蘭認為，加國奉行所謂「堵塞後門、敞開前門」的講求平衡的移民政策有民意支持的基礎。此項政策有三項要點：即嚴厲打擊偷渡人口的犯罪份子，而不是受害者；履行日內瓦公約規定的人道義務；制定嚴格的合法移民規定，幫助新移民成功融入新社區。她強調，保證新移民妥善安置對移民本身和他們所在社區都具有關鍵意義。

卡普蘭說，雖然加拿大擁有將甄別、安置、入籍、多元文化融為一體的移民政策，但尚需與就業、邊境安全、文化等其他部門合作，同時，新移民所在的省和市鎮一樣面臨具體的挑戰，彼此間也應進行更密切的合作。

出席這項會議的各國政要和專家中有荷蘭城市政策暨族裔融合部長范．包克斯特爾（Roger van Boxtel）、義大利內務部國務次長迪納多（Aniello Di Nardo）、美國移民歸化局局長梅斯納（Doris Meissner）。

低陸平原降雪 內陸提防白色風暴
氣象局發出風雪警報 山區雪崩機率大增 民眾切勿滑雪健行

【溫哥華訊】低陸平原和菲沙河谷地區從昨（十四）日上午起飄起細雪，到了下午更是雪花片片挾著強風而至，陰霾的天候不只讓行人縮頸快步而行，各主要幹道上的車流速度也因此放慢許多。氣象當局向卑詩省南部內陸發出風雪警報，由卡瑞布（Cariboo）至庫提尼（Kootenays）地區可能降下大雪和颳大風，風速料將高達每小時八十公里，造成白色風暴（blizzard）的情況。

加通社報導，溫哥華地區昨午二時左右開始下雪，但稍後即轉為下雨。地面幾乎沒有積雪。下午的交通尖峰時刻也總算安然度過。

連貫溫哥華和惠色勒山區的「海天公路（Sea-to-Sky Highway）」雖亦降雪，但是駕駛人士均加倍留神，小心翼翼，因此沒有任何嚴重交通事故發生。

整個卑詩省南部昨日首先降雪的是在溫哥華島東岸，包括金寶河地區，而且積雪愈來愈厚，導致多宗交通車禍和至少一人死亡。

據CKNW電台報導，新西敏市的皇家哥倫比亞醫院的急診室內昨天擁進三十餘位傷患，若干傷患必須等上二至六個小時才能獲得治療，其中因為骨折情況而前往求治的比例更高於平常。在溫哥華的聖保羅醫院，因不堪寒凍而生病的街頭遊民前往求治的人數也有明顯增加。

昨天大溫各地降雪最多的時候大半是在下午，入夜後若干地區仍有雪雨，各地風勢頗強。根據氣象預測，今天大溫各地應是陰天，偶有陽光，鄰近菲沙河谷一帶上午可能會有雪雨；明天則仍是「有風有雨」，上午可能會再降雪雨；周日則回復為陰天，偶見陽光的天氣。

天候不穩定，又有降雪，使得山區雪崩機率大增。經常在西北溫山區從事救難任務的北岸搜救協會呼籲民眾，這幾天不要進入山區從事越野滑雪或健行，以免遭遇危險。該會代表瓊斯指出，山頂雪塊現正處於不穩定狀態，即使是小型的雪崩，只要幾呎深的雪都可致人於死。他說，在山區的一些小峽谷內尤其危險，因為雪崩之際，這類地方常成為崩塌雪塊堆積之處。

另外，氣象單位也對卑詩省與肯那根河谷北部地區發出大風雪警報，估計當地將降雪五至十公分，接著颳起時速八十公里的強風，氣溫將會急遽下降。近日內將行經該一地區的車輛應密切注意當地天候變化。

➡大溫地區昨（十四）日下起了這個冬季以來的第一場大雪。雖然雪使得汽車必需減速慢行，但街道上仍充滿通勤車輛、行人。

卑詩撥款培育影視人才
譚普頓中學職訓計畫 提供第一手學習經驗

【溫哥華訊】卑詩省影視工業今年再創佳績，根據初步估計，卑省今年的影視製片業產值較諸去年至少會有一成以上的成長。為鼓勵當地中學生投身這一產業，卑詩省政府昨（十四）日宣佈撥款三萬五千元，資助溫哥華市譚普頓（Templeton）中學影視職訓計劃，希望以實際製片機會提供第一手學習經驗，讓學生在踏出校門後都能成為業界歡迎的人才。

譚普頓中學的影視職訓計劃主要在提供學生從事影視業所須的技能訓練，多年來成績卓著，在各項競賽中都有卓越表現，目前約有七十五位學生參加。省府這次是透過「產業訓練及實習委員會」（ITAC）撥款給由該校家長及區內熱心人士配合這項影視職訓計劃所成立的「戲劇、教育及媒體協會」（DREAMS）。透過這筆三萬五千元的經費，該校影視計劃師生將在影視業界顧問指導下，為省人權委員會製作三部公益廣告片。

卑詩省教育廳長麥菲在宣佈這項撥款時指出，這三部宣導片的主題是在消弭因性別、種族及同性戀等因素而發生的欺凌行為，譚普頓學生在製作過程中，將分別涉足劇本寫作、場務、導演、製作等各個層面，對於這些有心在未來從事影視行業的青少年而言，可說是一次絕佳的實習機會。

麥菲表示，卑詩省過去在未經特別培訓情況下，已經產生許多活躍於美加兩地的影視人才，可見當地人力素質之高。她說，過去有心朝此方向發展的人力往往要南下洛杉磯「取經」，但現在卑詩省本身已有強盛的影視工業，只要各方投入更多資源，相信應能培育出更多明日之星。這也是ITAC首次資助的中學影視職訓計劃，該委員會發言人傑芙柯特女士表示，如果成效良好，該會未來將會擴大資助省內其他學校的影視職訓計劃。

卑詩影視產業近年來發展迅速，連年締造產值新紀錄，已經博得「北好萊塢」之譽。卑詩影視工會理事會的一位代表昨天在接受媒體訪問時指出，美國去年影視業的罷工已使得更多工作機會流來卑詩省。

十五大陸船民將被遣返
反對迫害難民組織 盼給予他們逃脫暴力機會

【溫哥華訊】據反對迫害難民組織消息，十五名羈囚禁的大陸船民將於十五日被遣返，其中有十二名男子、三名婦女。

溫哥華反對迫害難民組織（DARE）發言人黃婉嫻說，被囚船民中許多人曾被強行結紮、或受暴力侵擾，而且負債累累，可惜他們的難民申請仍被拒絕。他們一旦被遣返回大陸，將面臨長期關押，加拿大應給予他們一個逃脫暴力和免於遭迫害的機會。

據該組織獲得的消息，自今年五月起陸續被遣返回福建的船民，回去後幾乎每人被囚三個月，被罰二至三萬元人民幣。今日遭遣返的人中還包括一名青年，他母親也在同一批來卑詩省的船民之列，並已被批准在加拿大居留，但顯然這名青年因為年齡已超過十九歲，不屬於未成年子女，必須押回大陸。這名青年還有一名未成年妹妹，與哥哥和母親同船來加拿大，這個女孩子在遭卑詩省兒童廳看護期間走脫，估計已去了美國。

自去年夏季約六百名福建人士坐船偷渡在卑詩省上岸後，約四百人被分散關押在溫哥華、本拿比、素里、楓樹嶺鎮、喬治王子市各地的監獄。到目前為止，共有二十四名難民申請獲准，留在監獄中的還有約五十人。

黃婉嫻說，反對迫害難民組織的成員每周會去看望被關押人士，或與他們通電話。他們不會講英語，監獄中能為他們服務的傳譯員人手不足，出席關押聆訊時法律援助協會又不願出資為他們請律師，處境堪可同情。最近，被關在喬治王子市舊監獄的人士已被遷至新監獄後，不知何故，打出來的電話也少了。

她說，一些人是因為政府要他們指證蛇頭而暫時留在加拿大，但難民申請者對移民部長卡普蘭所作的對證人實施保護和給予身分的承諾已不抱希望。據了解，至今尚未有人因在法庭上指證蛇頭而獲難民居留身分者。

⬆黃婉嫻說，船民中有位母親已獲准居留，她有個兒子也在十五日遭遣返的十五人中，同船來的一名未成年女兒則可能已逃往美國。（楊是農攝）

卑詩撥一百萬元 增加托兒服務
呼籲社區和企業提供三百萬元贊助 九二年起至今創造二千五百個入托機會

【溫哥華訊】卑詩省長杜新志、省社會發展及經濟保障廳長范和富、溫哥華快樂山區省議員關慧貞十四日宣布，將增加一百萬元增加托兒服務，省府撥出一百五十個托育機會，此外還呼籲社區和企業提供三百萬元贊助，省府希望共籌款共四百萬元，來加強托兒服務計畫。

這次共有基督教女青年會、基督教青年會、Ray Cam 合作中心、Dandelion 日間托兒學會、Gitanyou 獨立學校學會、卑詩門諾教會大會等六個組織，為他們籌建的托兒中心，分別獲得省府一千二百至二十五萬元不等的撥款。

省府的資助規定，省府撥發的經費僅占建造或擴建特定托兒設施費用的百分之二十五，其餘百分之七十五的費用必須自行籌集。

共有十六家托兒機構向省府提出經費申請，資助的發放以創造的新入托機會數目、社區需求、托兒機構獲得的支持度及為政府造成的負擔為標準。省府增撥的這筆托兒經費將用來支付建築、購置設施和裝潢所需的費用。

杜新志說，省府提供的兒童福利還包括卑詩家庭紅利、健康兒童金、學校免費午餐等，每年合一億八千八百萬元。自二〇〇一年元月一日起，每個家庭還可為學校開學前和放學後的托兒費用，每天獲得七元補貼，合格家庭每年可因此節省一千一百元。

范和富說，省政府自一九九二年起一直以為民眾提供安全、便宜、優質的托兒服務為目標，至今在社區團體合作下一共創造了二千五百個新的入托機會。

一般人相信，這是省政府在下屆省選前的一系列向民眾示好的措施之一。按范和富的說法，自現在起至下屆省選，不排除省府宣布新的托兒經費。杜新志在回答記者提問時則表示，卑詩省水電局擁有十餘億元的盈餘，其中一部分可能用來補貼低收入家庭今冬昂貴的瓦斯取暖費用。

台灣食品(加拿大)公司
榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎
自設工廠各式道地台灣食品
※不是您市面所買冷凍食品
※正是現日、現作熱呼呼食品，關心您的健康
正宗台灣小吃第一間
特聘台灣點心名師精製
特別推薦
麻辣鴨肉麵線、薑母鴨、麻油雞、麻油雞飯、清燉羊肉爐
火鍋用料
蛋餃、新竹貢丸、花枝丸、魚丸、甜不辣、魚餃、蝦餃、海鮮餃、雞肉餃
蘿蔔粿、芋粿糬、草仔粿、紅龜粿、芋仔粿、台式年糕、鹹年粿、發粿、台式香腸、肉粽、肉丸、糯米腸、碗粿、筒仔米糕、油飯等
※現作的食品，請早先預購，凡訂滿30元免費送貨
(416)218-9788
(416)568-3966

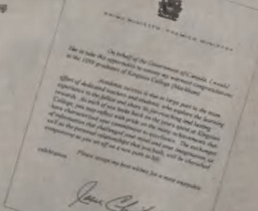
購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信真參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以讀正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

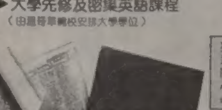
得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
Johnson & Johnson INC
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新額電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
・隱型眼鏡：款式，顏色，長戴 50% OFF
・凡購買 89 元以上達三次，免費贈送日本防花不反光膠片（價值 69 元）
・學生眼架半價優待（有效期至 DEC 31）（其他 75 折優惠）
・特價推出 ACUVUE® 2（另 30 元現金回扣）
請電話預約
(416)224-8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
Cummer / Finch Ave
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
滑鐵盧大學視光畢業
專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224-8757
(416)916-3937

（授權美國電腦執照考試中心）
Xincon 美國新康電腦學校
（紐約培訓中心）101 West 31th St., 3/4 Fl., NYC 10001 Tel: (212)465-6833
（新澤西培訓中心）1 Ethel Rd., 108A, Edison, NJ 08817 Tel: (732)248-8488
（奧爾柏尼培訓中心）855 Central Ave., Suite 111 Albany, NY 12206 Tel: (518)435-9325
加拿大分校
10 King St. East, 2/Fl, (YONGE/KING) Toronto, Ont. M5C 1C3
Tel: (416)364-5999
www.xincon.com
辦公時間 週一-週四 9:00a.m.-9:00p.m. 週五、六、日 9:00a.m.-6:00p.m.
CCIE
Qualification Exam Preparation for Routing & Switching
Led by Cisco Certified Internetworking Expert
適應工作需求，全部英文授課，無數美加工作機會
▲Microsoft 授權開發中心
▲A+, N+, INet+ 授權教育中心
▲CIW Certificate Internet Webmaster 授權教育中心
如閣下是失業人士，政府可為您支付學費，詳情請致電：
(416)364-5999
Human Resources Development Canada
最新課程
CCNA with Lab
CCNP with Lab
MCSE 2000
SUN UNIX I & II
CIW Foundations
CIW Site Designer
CIW Application Developer (E-Commerce)
SUN Java Certified Programming (with project)
Advanced Java
A+ Certified Technician
Network+
ASP
MCSD (new track) with Visual Basic 6.0
Exchange Service 5.5 (MCSE)
SQL Server Administration 7.0
熱門
Certified Internet Webmaster (CIW) 系列課程
獨家設有 Sun Sparc 20 和 Unix Course
獨家設有 Cisco Route 4000 和 Switch 5000
獨家設有專職 Job Placement/Co-op 部門，介紹至美、加大公司工作
獨家與美國、加拿大公司有輸送人才關係協議，目前美國需 60 個 Unix 和 Cisco 人才
獨家聘請美、加大公司高級人才為本公司講師
安省註冊學校 招收海外學生
・100％專業導師 ・免費試聽任何課程（3小時）・幫助撰寫簡歷
・100％實習 ・免費重覆聽課 ・新移民和移民減特別優惠
・安省教育局執照 ・安省BBB成員
聘請世界各地招生代表

KINGSTON COLLEGE 英皇學院
▶美國州立大學學位課程
・科羅拉多州立大學，阿肯色州科技大學，尼亞加拉大學，美國大學（倫敦），密芝根中央州立大學，紐寶士城大學
・在本地或海外取得的學分可以轉移，令學生儘快完成學位課程
・核准簽發學生簽證錄取通知書
・根據學生英文程度豁免 TOEFL 或入讀本校大學英文提高班
・授課形式：教室授課，影像傳真電腦網絡，函授
▶商管學士／碩士
▶電腦學士／碩士
▶酒店旅遊業學士及文憑
▶安省理工專業證書
▶大學先修及密集英語課程
（由溫哥華總校安排大學學位）





英皇學院與亞太平洋國家的諸多大學有著廣泛的教育和文化交流，定期為姊妹學校選派優秀專業和英語教師，也為姊妹學校留送的學生提供良好學習環境和優質生活服務。有意到中國教英文或為在多倫多的海外學生提供食宿者，請與校方聯系。
Anyone who is interested in teaching English in China or providing homestay service to students in Toronto, please contact us at (905)513-1685.
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario, L3R 9V1
Tel: (905)513-1685 Fax: (905)513-6140
Internet: www.kingston.edu E-mail: toronto@kingston.edu

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀・齊聚一堂

清理積雪大小眼 市府挨轟

市民抱怨非主要街道、偏遠地區乏人問津 當局允全面掃過一遍

【本報多倫多訊】繼周一大雪之後，多倫多市及安省南部於十三日晚及十四日早上受到本周內第二次風雪襲擊，對機場航班、公車運行都造成一定影響。市府集中精力在主要路段清理積雪，但對非主要街道及居民區、人行道仍無力照顧，令一些市民發出怨言。

多倫多市從十三日晚上開始本周第二次降雪，總量達到十至二十公分。由於同上一場大雪間隔過近，給市民生活再次造成了困擾。

多倫多皮爾遜國際機場十四日早晨仍有部分早上航班延誤或取消。機場經理Scott Smith建議旅客在出發之前，先打電話確認航班信息，以免空跑。

多倫多市府從十三日晚上九點起出動撒鹽車化雪，隨後於十四日凌晨一點半開始再出動鏟雪車進行清理。至十四日早晨，已經清理全市主要交通要道。在早晨交通高峰時段過後，再開始清理其它次要道路及人行道。市府交通服務部主管Gary Welsh表示，十四日早晨高峰時交通秩序良好。

但仍有一些市民抱怨市府清理得太慢。在一些非主要交通路線及居民區中的小路上，仍有大量積雪等待清理，給市民造成不便。一位士嘉堡居民抱怨說，市府對設備分配不盡合理，比較重視市區街面，士嘉堡一些偏遠地區則照顧不夠。市府方面則保證在十五日早晨之前，將所有街道至少清理一遍。不少市民因又得再次清理住宅周圍的積雪而顯得沮喪和無奈。

由於氣溫很低，不少路面變得又濕又滑，令駕車人不知所措。一些大型鏟雪車上路，對部分路面造成損害。四零一高速公路上一處路面的凹陷中還嵌了一個從鏟雪車上脫落的推雪鏟，令許多駕車人猝不及防，至少造成十五輛車輛的輪胎爆胎。另外，公車和地鐵的間隔時間也延長。

在風雪嚴寒中，市區中心仍不時能見到一些街頭露宿者，蜷縮在一些大型寫字樓的暖風出口處。多倫多市府為了應付近日的嚴寒，將於十五日下午三點緊急開放瑪嘉烈公主醫院作為緊急庇護所，並在十天之內安排一百二十個床位。救世軍將從其六個機構中抽出工作人員在這裡為前來避難的人提供援助。目前全市共開放五十個庇護所，提供五千張床位給無家可歸的人。此外，還有教堂和其它慈善組織為街頭露宿者提供緊急援助。

油價，創入冬新低

←近日多倫多大風雪令駕車人徒增不少煩惱。不過也有一絲安慰作為補償。本周以來，油價一路滑落，十四日更創下入冬以來的新低。在士嘉堡地區黎尼芝路同雪佛大街交叉口的一家加拿大石油公司的加油站，十四日上午打出了六十六點九仙一公升的低價，令往來司機驚喜不已。油站工作人員表示，近日天氣惡劣，開車人明顯減少，油站生意滑落，自然減價吸引消費者。（圖與文，本報記者說立新）

清除積雪 馬虎不得

➡多市連日大風雪，積雪厚實。許多家庭僅清除門前積雪，卻未清除屋腳及地下室窗口的積雪。有些積雪甚至擋住排氣管，天暖時屋子有滲水之憂，更嚴重的可以造成屋內一氧化碳回流。市民應儘早清除積雪。（圖文，吳建華）

警省：打擊酒後駕車絕不手軟

突檢活動兩週來 舉發人數較去年減少 車禍受傷增加為516起

【本報多倫多訊】近日氣候惡劣，駕車人士不得不面對複雜的路況和擁擠的交通。警方多個部門呼籲市民在聖誕和新年季節裡注意交通安全，將發生車禍的可能性降低到最低限度。

省警十四日公布了為期五週的節假日安全突擊大檢查活動第二個星期的統計報告。根據這項報告，他們總共抽檢了八萬九千七百多車次，總共簽發了一百八十一張十二小時的停牌，九十三人被發現酒後駕駛，這一數字比去年增加了十人。同時，省警還簽發了八十五張長期的停牌。

相對於去年同期，在前兩個星期被處罰的司機人數略有下降，但造成人員受傷的車禍數量比去年增加，達五百一十六起。今年內因交通事故導致死亡的人數為十四人，比去年同期減少四人。針對這段時間氣候條件比較惡劣的特點，省警提醒市民在遇到當暴警告的時候儘量安排提前上路，因為惡劣的交通會增加路上駕駛時間。

不當駕駛是導致惡性車禍的罪魁禍首。為了紀念兩名於去年九月十二日被一場車禍奪去性命的老人，交通組警員於十四日晚上八點在車禍發生現場—芬倫斯西街夾黑溪街地段—舉行現場查車活動，希望通過此舉來打擊非法駕駛者。

安省司法廳長查博智、警察總長范鐵龍、警察局長格蘭特等人前往出席這項活動。

查博智表示，酒後駕駛常常會導致悲劇的發生，曾經奪走多條性命，對此，政府將採取非常強硬的打擊措施，決不能容忍這種罪惡行徑。

迄今為止，本市已經有十名無辜的市民死於酒後駕駛造成的車禍。

在即將到來的聖誕、新年期間，負責交通的警員們會在多倫多及其周邊地區設立多處檢查站，大力打擊非法駕駛。

針對酒後駕車人士集中的特點，他們會有針對性地將一些檢查站設在酒吧、餐廳等設施集中的遊樂區附近。

多倫多天氣

今天(12月15日)	多雲時晴	-8℃～-2℃
明天(12月16日)	多雲降雪	-7℃～-2℃
後天(12月17日)	多雲	-5℃～0℃

其它城市天氣

渥太華	多雲時晴	-14～-6
滿地可	晴天	-13～-5
溫哥華	多雲時晴降雪	-3～2
舊金山	晴時多雲	10～15
洛杉磯	晴時多雲	7～19
紐約	多雲時晴	0～5
台北	多雲陣雨	17～22
北京	晴天	-5～2
上海	多雲時晴	0～11
香港	多雲時晴	11～19

國民黨黨員登記送保險

230人完成手續 朱明明說成果還算理想

【本報多倫多訊】國民黨加東黨務工作服務處主任朱明明十四日表示，本地國民黨黨員重新登記人數達二百三十人，為原四百八十位黨員的一半，成果還算理想。朱明明說，登記入黨附帶免費辦理黨員「關懷、平安保險」，可能有助吸引黨員辦理重新登記，但兩者之間並非絕對關係。兩項保險日期均始於明年元旦。

中國國民黨加東黨務工作服務處十四日針對本次黨員可享保險一事，發布新聞稿，詳加說明。新聞稿中說，中國國民黨為增進對黨員同志的聯繫、關懷、照顧與服務，基於「黨員黨費取之於黨員，用之於黨員」之精神，經國民黨組織發展委員會與在台的幸福人壽保險公司簽約合作，辦理黨員「平安保險」與「關懷保險」。

朱明明說，重新登記入黨即可免費辦理「關懷保險」及「平安保險」，用意在服務、照顧黨員，她認為，附帶辦理保險並非黨員決定重新登記的關鍵，有意重新登記入黨的黨員不致因為附帶免費辦理保險而來。

朱明明透露，包括海外黨員入黨後所享受「關懷保險」及「平安保險」的實施細則，本地黨員提出不少意見，她已匯整呈報回台北，有關詳情，有待進一步確定。朱明明也說，自登記入黨即可享免費平安保險消息公布之後，近日確有較多的黨員來詢問。

朱明明說，加東黨務工作處於本月初接獲台北有關附帶辦理保險公文之後，陸續通知所屬黨員，隨即將匯整資料造冊，希望於本月廿五日的期限之前，送交台北中央黨部。她強調，黨員超過七十五歲或未繳交黨費者，無法附帶辦理「平安保險」，目前工作處正在進行核對，逐個通知。

新聞稿表示，已辦理黨籍總登記，但尚未繳交黨費的黨員，若亦有意參加黨員平安保險，可至國民黨加東黨務服務處補繳一年之黨費後，由服務處代為轉送台北中央黨部辦理。兩項保險詳細內容可致電（416）203-7095。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切·顧客至上
迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

凡事清楚了解
自然信心在握

Jennifer Diau
刁正雯
(416)696-0083 ext 234
(416)992-5238
250 Ferrand Drive, Suite 608
Don Mills ON M3C 3G8
有明白至有信任。
CLARICA
明信理財集團
自1870年提供投資及保險服務

附近買不到世界日報？
請即電(416)778-0888，發行組讓我們幫您解決。

皇家銀行優惠證券
皇家投資服務

網上投資要安心
優惠證券最稱心

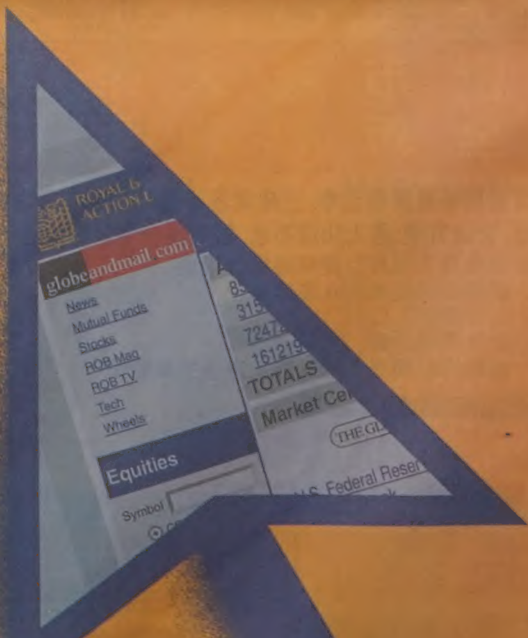
皇家銀行優惠證券的互聯網投資服務(NetAction)，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部(Mercedes-Benz CLK)‡。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：
多倫多：905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華：604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利：403 292-2088, 1 800 661-8812
滿地可：514 876-8118, 1 800 828-1160

立即付諸行動
www.actiondirect.com



迎接聖誕節

安瑪莉之夜演唱會18日登場

多倫多交響樂團舉辦 安瑪莉除詮釋聖誕經典歌曲外 也將演唱成名曲

【本報多倫多訊】叮叮噹，叮叮噹，聖誕鈴聲響亮。多倫多交響樂團（Toronto Symphony Orchestra）和多倫多動物園為慶祝聖誕節，分別舉行應景活動。其中動物園廿六日將推出免費聖誕節遊園活動；多倫多交響樂團陸續於本月十六日、十八日陸續推出親子音樂會和藝人安瑪莉（Anne Murray）之夜。

多倫多交響樂團主奏的「安瑪莉之夜」演唱會預定十二月十八日晚間八時舉行，屆時安瑪莉除將施展歌喉，詮釋多首聖誕節經典歌曲外，並將演唱她歌唱生涯中的成名曲，包括近期白金獎銷量的專輯「世界多美好」(What a Wonderful World)中歌曲。「世界多美好」為安瑪莉錄製的第三十一張專輯。

多倫多交響樂團公關瑞寧（Jane Rennie）昨日表示，入場券自預售以來，頗受歡迎，但尚未售罄，仍有少數餘票，可供訂購，本次門票分為八十元、六十元、五十元及三十元。

安瑪莉出生於新斯高沙省（Nova Scotia）一處小鎮，從小跟隨兄弟姐妹一起浸淫於音樂和運動領域之中，安瑪莉早期習得彈奏四絃琴，後轉向發展吉他演奏技巧，安瑪莉於一九六四年進入新布朗斯維克（New Brunswick）大學就讀，並在大四時，因被發掘而開始接觸職業演唱，幾乎在合唱團演出。

安瑪莉大學畢業後曾經執教，但最後決定踏入演藝界，並於一九六八年在多倫多灌錄她的首張專輯「What About Me」，其於一九七○年三月份在美國發行的單曲專輯，首次贏得全美金唱片，自此之後，安瑪莉唱紅多首歌曲，成為在歌壇中閃亮歌曲，佔有一席之地。安瑪莉錄製的三十一張專輯全球銷量超過三千萬張。

多倫多交響樂團聖誕節暖身音樂會「Looking a Lot like Christmas」則於本月十六日下午一時半至三時進行，由喜劇演員賽門(Al Simmons)登台獻藝，會場除有應節旋律還有笑料演出。當天第二場親子音樂會「Messiah for our City」則為免費，但主為低收入戶家庭觀賞，音樂會預定於五時半登場，長約一小時。

另在聖誕節前夕所推出的親子佳節流行樂欣賞會預定十二月廿一日舉行，由「國王的歌手」（The King's Singers）演唱聖誕節歌曲。四場音樂會聯絡電話（416）593－4828，網址www.tso.on.ca。

多倫多動物園預定十二月二十六日上午十時，準時舉行第二十五屆「Christmas Treats Walk」活動，免費進場，參觀者不但有機會餵食麋鹿、老虎、北極熊和其他稀有動物，且可藉此了解「動物廚房」運作情況。

動物園表示，前五百位進場者可立即獲贈免費熱巧克力兌換券和餵食水獺的食物，現場並歡迎各界捐贈食物罐頭給救濟團體（Stop 103）。動物園查詢電話（416）392－5939。

←「安瑪莉之夜」即將於十八日登場，圖為Anne Murray檔案照。（TSO提供）

兩名加油站大盜落網

涉偷竊大廈郵件 三名少年被警方逮捕

【本報多倫多訊】警方於前日逮捕了三名未成年男子，他們涉嫌在一棟公寓大廈的大堂內打開多個信箱，偷竊聖誕卡和裝著禮物、現金、信用卡等郵件。

警方表示，三名少年於前日闖入幾棟位於約克米爾路（York Mills Road）夾維多利亞公園路（Victoria Park Ave.）一帶的幾棟公寓大廈，二人打開多個位於大堂內的信箱，將八十多個信箱內的聖誕卡以及裝有現金、支票和禮物的郵件搜刮一空。

一名細心的市民發現了嫌兇的舉動，並及時報警。稍後趕到的警員在距離事發現場不遠的地方逮捕了三人，起回了所有贓物。

目前，兩名十五歲、一名十六歲的少年被控九十八項入屋爆竊和偷盜的罪名。

警方還於前日逮捕了兩名「加油站大盜」，他們專門在晚間向只有一名職員的加油站下手，前後打劫了九間加油站。

警方表示，三十五歲的Stuart Lowrie Gatt和四十三歲的Richard Joseph Bortolussi涉嫌多次打劫本地的加油站，他們都是選擇在深夜，趁著只有一名當值員工的時候下手。除了用刀指嚇店員外，他們還涉嫌持刀搶劫一部機場豪華轎車，刺傷司機。

警方三十一、二十三和十二分局的探員經過兩個星期的調查，於前日採取了逮捕行動。目前，二人被控十項搶劫（其中九項是搶劫加油站，另外一起是搶劫汽車）、九項持有危險武器和一項侵犯等多項罪名。

涉買兇殺妻 嫌犯錄影傳送過堂

控方已指定主控官 下月八日再開庭

【本報記者劉兵多倫多報導】涉嫌買兇殺妻「靚姐」溫麗霞的黃樹坤昨日上午再次通過錄影傳送在新市法庭過堂。控方目前已經指定了主控官。根據律師的要求，法官決定將下次開堂時間訂在一月八日。

昨天的過堂於上午十時五十八分開始，整個過程在四分鐘內結束。由於新市法庭大樓裝修工程仍未完結，審訊仍然在由移動房屋改裝的臨時法庭內進行。

通過一個架設在西部拘留中心的攝像裝置，黃樹坤的聲像顯現在法庭的電視屏幕上。嫌兇仍然身著橙色囚服，精神尚可，頭髮明顯長了少許，看上去似乎比前兩次胖了一些。

嫌兇的辯護律師瓦倫（Robert D. Warren）委託其助手畢茲密慈（George Kuzmicz）出庭。除了要求將下次過堂日期定在下月八日以外，這位律師還通過翻譯通知黃樹坤，其辯護律師瓦倫將於週末前往拘留中心探訪他。

畢茲密慈在庭上特別提到新聞報導禁止令，該禁令得到法官Sue Hilton的批准。根據加國的相關法令，這項禁令意味著在進入正式聆訊階段，傳媒不可以將法庭內部的呈堂證供等資料公佈於眾，此舉是為了防止陪審團人員受到輿論的誤導。畢茲密慈在回答記者提問的時候表示，由於臨時被指派昨日的出庭，對案件了解不多，也不知道黃樹坤是否會與另外四名涉嫌行兇的男子一起被審。

麥克欽（James McKeachin）出任昨日的主控官，他告訴被告，此案將由他進行主控，如果被告或者其律師平時有問題的話，可以隨時向他致電。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:00AM 新聞提訊(重)—CFMT(4)
7:50AM 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
10:20AM 笑傲江湖(四十三集)—新時代電視
11:05AM 傳媒春秋—新時代電視
11:30AM 都市兜咁—新時代電視
12:10PM 白髮魔女(四十四集)—新時代電視
1:00PM 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:55PM 黃飛天王(二十九集)—新時代電視
3:30PM 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05PM 神雕俠侶(四十七集)—新時代電視
6:00PM 國語新聞報導—新時代電視
6:25PM 星雲說諭—新時代電視
6:30PM 人龍傳說(二十集)—新時代電視
7:20PM 齊齊人廚年美食—新時代電視
7:30PM 中華劇覽—新時代電視
8:00PM Splash(電影)—TBS(49·47)
National Lampoon's Christmas Vacation(電影)—City(7)
8:30PM 狀王宋世傑(貳)(三十二集)—新時代電視
Lawn Dogs(電影)—BVO(40·38)
9:00PM 新聞提訊—CFMT(4)
A Chance of Snow(電影)—WTN(27)
9:25PM 亞洲電訊傳真傳—新時代電視
9:50PM 體育世界—新時代電視
10:20PM 二十六分鐘見證實錄—新時代電視
10:20PM A League of Their Own(電影)—TBS(49·47)
11:00PM IT體案—新時代電視
11:30PM 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
12:30AM 大城小聚(重)—新時代電視

安省燃煤電廠水銀汙染12年來增18%

環境調查報告顯示 同期其他工業水銀產生量降低82%

【多倫多訊】根據最新公布的一份環境調查報告，安大略省各種工業的水銀汙染在近十二年來大量下降，只有五座燃煤火力發電廠的汙染不但沒有下降，反而上升了百分之十八。

安大略乾淨空氣聯盟會長傑克．吉朋斯一向主張將燃煤電廠轉換成比較乾淨的天然氣電廠，他說：「用天然氣不會產生水銀。」燃煤電廠則會將水銀氣散入空中，然後降落地面。更危險的是，水銀要是降落到水中，就會為小生物食用，而積存其內，經過食物鏈作用，進入魚之體內。

現在幾乎所有自然資源有關部門都提出警告，不要食用安省湖中之魚類，尤其是兒童及懷孕婦女更不可誤食，因為水銀是一種神經性毒劑，誤食的話會導致胎兒畸形，以及兒童智力衰退。

安省燃煤電廠的水銀產生量在二○○○年預期是五百九十公斤，而在一九八八年，是五百公斤。不過，對比強烈之處在，安省其他所有工業的水銀產生量在這十二年來足足降低了百分之八十二，由一萬三千六百九十九公斤降到了兩千四百三十八公斤。

一九九四年時，在聯邦與省達成的環保協議中，預定在今年將汙染降低百分之九十，所以說安省其他工業可說差不多達到了指標。

燃煤電廠水銀汙染增加的原因，部分可歸之於兩座核子發電廠在一九九七年停工整修。但是吉朋斯表示，就算核子電廠復工，在未來十二年，燃煤電廠的水銀汙染仍然可能增加百分之十六。

安省電廠對吉朋斯的說法並未直接回應，但是發言人泰德．格魯茲勒表示，目前並沒有可靠的技術能減少水銀產生量，而他們已經投資作這方面的研究。

吉朋斯則表示，安省電廠產生水銀量今年已經上升到佔所有工業產生水銀量的百分之二十，而在一九八八年，只佔百分之四。

美國人類學者研究結果顯示：

嬰幼兒七歲斷奶屬正常

【多倫多訊】美國人類學者的最新研究結果指出，嬰幼兒七歲斷奶完全屬於正常，一些兒童甚至在八、九歲時還離不開媽媽的奶水，母親們完全不必顧慮因此遭到非議。

美國德克薩斯A&M大學人類學教授德特維爾日前根據最新調查結果指出，人類嬰幼兒最早斷奶年齡一般在三歲左右。德特維爾表示，兩年半至七年的哺乳期均屬正常。

德特維爾在九六年時對嬰幼兒的哺乳時間長短進行研究，她向北美地區一千二百八十名對三歲以上嬰兒哺乳的母親進行訪問，結果發現，在這些接受母乳餵養的嬰兒中，五百八十三名為三歲，三百七十五名為四歲，二百十二名為五歲，六歲的兒童有六十七名，七歲兒童也有二十九名，甚至還有九名八歲兒童和五名九歲的兒童。

德特維爾表示，延長孩子哺乳期的母親，大多屬於社會中、高階層，且是受過良好教育的白種婦女。

德特維爾指出，這些媽媽大多不願談論自己的兒子是否還在吃奶，因為害怕遭到別人誤解而被指控對孩子進行性虐待。一名芝加哥母親在接受訪問時說，她的兒子會向她要求吃奶，哪一天他（兒子）覺得不需要了，他自己會要求脫奶。這位母親表示，這完全與性沒有關係。

德特維爾自己亦坦承，她的兒子就是到五歲半才斷奶。

德特維爾同時還對動物的哺乳期進行研究，結果發現，狗的斷奶年齡為八周，小馬的斷奶年齡為八個月至十二個月。

多市府等捐217萬給公益金

【本報多倫多訊】多倫多市政府、公車局、警察局昨天齊做善事，分別向大多市公益金組織捐款。總額超過兩百萬元。

多倫多公車局的九千九百名員工，通過個人捐款和籌款活動，今年共為大多市公益金捐款八十四萬元，是歷年來數量最多的一次。

多倫多市政府經濟發展、文化、旅遊委員會主席Joe Halstead昨天代表市府將九十七萬元的捐款支票交給大多市公益金，超過今年預定的八十萬元的目標。這些善款也是由市政系統的員工捐贈或通過各種活動籌集而來。多倫多市政府一直是大多市公益金最大的十個捐贈者之一。去年為公益金捐款七十五萬元。

另據大多市公益金組織證實，多倫多警察局昨天也向公益金組織捐贈善款。連同公車局和市府昨天的捐款，公益金昨天總共收到兩百一十七萬元捐款。公益金組織將利用這些善款，通過屬下的三百多家社區服務組織向婦女、兒童、新移民、青少年等提供多種服務。

《活動看板》

浸信會辦國語佈道會

【多倫多訊】士嘉堡華人浸信會舉辦「高科技、全接觸迎向二○○一國語佈道會」。日期：二○○○年十二月三十日（週六）。時間：晚上七時三十分。地點：士嘉堡華人浸信會2610 Birchmount Road（夾Huntingwood Drive）。電話：4 6－297－8011。

聖誕讚美夜綜合晚會

【多倫多訊】愛證浸信會國語堂於十二月廿四日（禮拜日）平安夜晚上七時卅分主辦「聖誕讚美夜」綜合晚會，內容有兒童表演、朗誦、詩班獻唱及歌劇「真美好」等，是晚全部國語對白，不設傳譯，歡迎各僑胞參加，共度歡樂聖誕，免費入場。該會地址：10, Waterbridge Lane, Unionville(Kennedy Rd. 及Hwy 7以北第二個交通燈Carlton Rd. 東北角)。查詢電話(905)513－8611。

華瑪一日遊歡迎報名

【多倫多訊】安省佰健會將於十二月廿七日（星期三）舉辦Boxing Day購物及華瑪一日遊，歡迎報名。日期：二○○○年十二月廿七日。查詢請致電：(416)593－6642。

加中企業家協會16日聖誕舞會

中國地方戲曲社下月辦新年文藝聯歡晚會

【本報多倫多訊】新年聖誕將至，多倫多中國地方戲曲社將舉辦新年文藝聯歡晚會，加中企業家協會將舉辦聖誕聯歡舞會。

中國地方戲曲社定於明年一月二日（週二）下午二時在Fairview Mall圖書館舉行新年文藝聯歡會，屆時邀請在多倫多負有盛名的敦煌室內樂團和東方舞蹈團一同登台演出。敦煌室內樂團的洪聖清與郭敏清夫婦以及他們的女兒洪捷和洪挺將表演古箏名曲；東方舞蹈團則表演中國民族色彩濃郁的舞蹈節目。同時還邀請現居美國的原中國大陸著名的評彈藝人侯小莉和華夢前來表演。侯小莉是侯調創始人侯莉君之女，華夢是評彈大師蔣月泉的外甥女，兩人均畢業於蘇州評彈學校，藝術根基深厚。華夢在赴美之前，曾在蘇州電視台主持節目，這次將出任晚會的司儀並且表演彈詞。侯小莉與華夢還將與多倫多中國地方戲曲社社長顧志雄及其太太黃佩珍共同表演傳統彈詞。另外，主辦者還請來了原上海歌劇院著名男中音歌唱家顧企民與他舞蹈家的太太金國華一起表演二重唱。

目前此場新年文藝聯歡晚會已經開始接受訂票，票價分前座二十元和後座十五元兩種，訂票電話為：(416)293－9599。

另加中企業家協會定於本月十六日（週六）晚七時在北美東方藝術學院(3021 Kennedy Rd. Unit.9)舉行聖誕聯歡舞會，屆時並有卡拉OK，歡迎會員攜親帶友光臨同樂。入場券會員八元，非會員十元，聯絡電話：(416)410－2689內線或(416)258－1199。

頤康中心在兩市開興趣班

【本報多倫多訊】頤康中心耆老外展服務從明年一月開始在萬錦市和烈治文山市開辦興趣班，歡迎耆老參加。

烈治文山市的興趣班在城北華人基督教浸會(9670 Bayview Ave.)上課，內容有逢週二開課的關節炎太極班、中國舞蹈班、排舞班、麵粉花班、繪畫班、紙藝工藝班、摺紙工藝班、國畫班、書法班、中國象棋班；逢週五開課的太極班、排舞班、粵曲班、流行曲合唱班、國畫班、畫法班、陶瓷班。

萬錦市的興趣班在美麗徑福音堂(8 Elson St.)上課，內容有舞班、編織班、陶瓷班等，逢週四開課。

為方便耆老上課，頤康中心將安排義工接送，但名額有限，請盡早報名。報名及查詢電話：(416)321－6333轉298內線。

專家發現疑似心臟病元凶病毒

Coxsackie Virus B3存在七成北美洲人體內

【本報多倫多訊】對於心臟病是否因病毒傳染而造成這一點，長期以來一直令人疑惑，不過如今越來越多的科學家已經證實，普通的病毒都有可能引發心臟病甚至中風。

昨天由安省心臟病和中風基金會公佈的一項最新研究顯示，多倫多科學家已經發現一種名為Coxsackie Virus B3的病毒可能是心臟病的致因。這種病毒在百分之七十的北美洲人體內消化系統都有存在，一旦它傳染到心臟，就會導致心臟病。

任職於多倫多大學研究人員及安省心臟病與中風基金會主席的樓千與多大免疫學家佩寧格(Josef Penninger)共同承擔這項研究，成果已發表在最新一期「自然醫學」雜誌上。

科學家們也已發現了這種病毒傳染的軌跡，並且有辦法可以讓它在運動軌跡中死亡。這意味著人類能夠控制病毒的傳染。據這項研究的共同負責人樓千醫生表示，在今天尚無辦法可以使這病毒不進入人體內，同時又無辦法消滅它的時候，目前的研究成果已是關鍵的步驟。

這種生活在人體消化系統內的病毒，有很高的傳染機率。受病毒攻擊後最普遍的症狀很像患了感冒。最重要的是，這種病毒與慢性心肌擴張症有直接關聯。患了心肌擴張症的人一般需要接受心臟移植手術，否則會心力衰竭突然死亡。目前加拿大至少有三十三萬人，美國有四百萬人患有慢性心肌擴張症。

另外這種病毒也可能導致心肌炎、腦膜炎和胰腺炎，並與糖尿病和愛滋病有直接關係。

不過這次科學家發現，並不是每一個體內有這種病毒的人都會發展成心臟病的，但是他們明顯比體內沒有這種病毒的人有較高患心臟病的機率。研究發現，慢性心肌擴張症患者中百分之三十至五十是直接由此病毒造成的。

HOMELIFE
METRO Realty Inc. －Realtor
Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293－5093

城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入
請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416)

專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達 95% 分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093
▲ MONARCH 3 年新豪華柏文 22 萬餘約 1450 呎 3 大睡房柚木地板近紅寶石。

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917－6883
▲ SHEPPARD & McCOWAN 二睡房＋太陽房柏文約 1400 呎，售$16 萬餘。

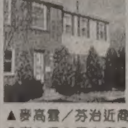
TED LAM * 林達文 (416)293－5093
▲ WARDEN/MAJOR MAC 七千餘呎豪華大宅，138 萬。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293－5093
▲士嘉堡三睡房獨立屋全新裝修交通便利近學校商場開價二十萬九仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293－5093
▲士嘉堡東 4＋2 睡房，土庫精美完成近車站學校購物商場，開價廿八萬餘。

JENNY PANG * 劉太 (416)293－5093
▲士嘉堡獨立磚屋覆式五房三廳，兩廚，2 1/2 浴室，售二十五萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293－5093 (416)560－2223
▲全磚兩層靚屋 3 大睡房雙車房 24 萬餘特大開揚廚房土庫完成近城市廣場。


SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816－9323
▲麥高雲／芬治近商場紅寶石酒樓公車 3 房 2 廁土庫分門泊 5 車歡迎您買賣。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293－5093
▲萬錦市全獨立屋雙車房四睡房主人套房完成土庫分門出入地點佳方便。

JUDY 伍 * (416)293－5093
▲ HYW 7/堅尼地意式 2 層靚屋 4 大房全屋柚木地 W/O 光土庫廚廁房廳只 37 萬。

MARIA CHAN * 陳鑾怡 (416)293－5093 (416)699－4262
▲雲斯頓街夾羅蘭士唐人雜碎館，價只 9 萬餘，84 座位，有酒牌，租金只數百元。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609－2204 (416)293－5093
▲ BAYVIEW/JOHN 急售 4 睡房 4 廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8。

香港「回春丹」禁售

【本報滿地可訊】加拿大衛生部設於滿地的衛生產品及食物分處日前致函滿地可各相關社團和中草藥店、藥房，籲請大家不要銷售從香港進口的「回春丹」，以免危害民眾身體健康；尤禁任意給嬰幼兒服用。

據衛生部公函表示，該部最近對該項由香港錢樹田製藥廠出品的「回春丹」進行健康危害評鑑，結果發現對人身健康有害，建議進口批發商收回。依照加拿大食品及藥物管理法令，未經衛生部准可的藥品，不得在市面銷售。

來函表示，對新生兒及幼嬰發燒、嘔吐及多痰等症狀處理，必須經過醫生診斷指示，方可用藥，否則處理不當可能對幼兒造成嚴重的傷害。屬非處方藥物的「回春丹」說明書上註明可供嬰幼兒服用，與法不合。

該函並未說明「回春丹」被禁售的具體事實，本報記者特別向此間魁北克中醫藥針灸學會會長、協德榮大藥行主持人許尊紀醫師求證，據許尊紀表示，「回春丹」經檢驗，因其水銀及朱沙的含量過高，對人體健康有害，列為「第二級」(Class II)危險藥品，衛生部已著令進口商立即停止進口「回春丹」，並請批發商收回已經流到市面的產品，向各地區衛生單位陳報庫存量以及處置方法等。

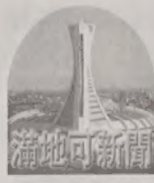
前省長顧問：不要再壓英語

【本報滿地可訊】在魁獨基本教義派一味強調保護法語的重要性時，身為魁獨人士的前省長顧問尚．富蘭索瓦．利榭獨排眾議，日前針對語言問題向Estates General發表意見時，認為魁省已經在雙語議題上「到達平衡點」，不應再汲汲於推動任何極端的措施。

利榭在十一日發表了他的意見，他說在魁省無論英語或法語人士都肯認法語的地位，「法語在魁省很健康」，請基本教義派要肯認這個事實，不要再以保護法語為由，用任何更極端的形式壓迫英語在魁省的存在。

根據統計，魁獨運動進行四十年以來，從魁省「出走」的英語人士數目已高達六十萬人。利榭說，無論如何，以滿地可為例，百分之六十三的民眾可以用雙語表達自己，而全魁省可以口操三種語言的人口數，足足是加拿大其他省份的三倍之多，他並且說魁省在語言問題上的經驗是「獨特、創新，和諧且成果豐碩的」，他希望魁省人民可以珍惜這項「成就」。

省府：群眾集會不能阻擋併市



【本報滿地可專題報導】「吃了秤砣鐵了心」，儘管十二月十日超過七萬五千人冒著冷冽的寒風走上街頭，高唱反併市，動員力量確實驚人；不過十一日省府市政廳廳長露意絲．哈瑞兒(Louise Harel)在參加一項遊民收容所開幕典禮時，卻向在場記者表示：「群眾集會也改變不了政府併市的決心。」

「不」是哈瑞兒給十日滿地可市中心反併市示威活動最乾脆的回答。「大家不須懷疑併市的目標，（再怎麼反對）我們絕不會退縮。」哈瑞兒進一步強調：一七○（併市）法案基本架構不會改變，而且會在聖誕節前完成法定程序，付諸實施。

哈瑞兒向記者表示：有關維護自治行政區地方特色(borough identity)及避免因併市而增加稅賦負擔的疑慮等，她將提請內閣做必要的調整修正；新市成立之後，三十年前依法設置的滿地可都市社區(MUC)也將走入歷史，魁省市政也將從此展開嶄新的一頁。

眾所關心的自治行政區「權限條款」，哈瑞兒解釋說：一七○法案裡，「滿地可（巨）市得經大市議會議員三分之二的通過，收回自治行政區的權利」此一條款，她將建議把它拿掉，否則一七○案一旦成為法律，將來就難以更改。去除上述條款後，將來大市與行政區間的權限劃分，只有省府來決定；再有問題時，則須提交國民議會去修改。

至於征稅和借款權利，哈瑞兒說，一七○法案特別規定自治行政區「沒有權利收稅，也不得借貸」，再度否定了原先省府市政改革委員會顧問路易士．伯納(Louise Bernard)賦予行政區徵稅權的建議。

十日群眾示威大集會所展現的反對聲浪，哈瑞兒覺「沒什麼」，「印象深刻但一點都不意外驚訝」；她認為魁省過去四十年來都是如此，只要一碰到併市，就會招來一大群人的反對；有時候因為顧忌複雜的政治因素，也會退縮。「如果有人還要問我們該不該改革？我的答案只有一個：是（該做）。」

魁省內閣會議已訂於十三日舉行。屆時反對併市的市鎮長們，必定還會去找哈瑞兒談；哈瑞兒也表示願意「談談」，不過她再三強調，「我們不能再走三十年來的回頭路。」

事實上，在魁北克舉行的一連八天併市（一七○法案）聽證會，儘管許多人說破了嘴，噴盡了口水，省府併市立場，仍然穩如泰山。哈瑞兒事後也祇淡淡地說，聽證會「有助於政府改進一七○法案」，至於如何改進，她並沒說；反而向反併市的市鎮首長們喊話：「停止戰爭」，要他們放棄抗拒，「共同攜手為建設大滿地可而努力。」

據悉，魁省政府打算在十二月二十一日以前，將一七○法案敲板定案，付諸實行。反併市行動的結局，看來並不十分樂觀。

布克緊跟省府 呼籲支持併市

【本報滿地可訊】主張「一島，一市」的滿地可市市長皮耶．布克(Pierre Bourque)這個禮拜特別忙碌；因為除了日常政務之外，他還要花出很多時間在市政府大廳「指導」民眾，為擁護併市請願簽名而努力。

十二月七日布克市長正式對外宣布，他將在十二月十八日以前，搜集十萬個簽名向省府請願，贊成併市。

這突如其來之舉，一般觀察家認為是擋著十日的滿地可市中心反併市大示威遊行而來，意在消滅反併市陣營的銳氣。布克先在市政府大廳擺開兩張大長桌，讓支持者進來簽名，他自己也在現場「候教」，樂觀地指導大家簽名。

十日當天，滿市中心這廂人潮洶湧，氣勢澎湃地舉行「大示威」活動；那廂在滿地可市政府大廳，布克市長也悄然擺開「大簽名」擂衆，招徠支持「一島，一市」理念的市民，分庭抗禮。據市長自己說：簽名支持的方式很多種，除了親自簽名之外，可以用傳真、電話代錄、電子郵件(E-mail)或上網簽名……均可，市政府各辦事處、圖書館還有報紙上、傳單上的請願表格，都可以擷到。

據悉，截至星期（十）日為止，簽名人數已經有一萬四千個；距原先預定的每天一萬人還少了一半，不過，布克市長有絕對的信心可以湊足十萬個；就像反併市陣營所言，一個人可以簽上幾十個（化名）也沒人知道；電子郵件、網址簽名，更是沒有上限。布克市長「做」得到，只是公信度恐怕還是一個問題。

魁省短缺心臟外科醫生

【本報滿地可訊】心臟外科醫生嚴重短少，已經成為魁北克省心臟病患的惡夢。滿地可猶太綜合醫院的心臟外科主任朗格勒瓦指出，醫生短少的現實，是造成等待手術病患名單人數居高不下的主因。而魁省若要解決這個問題，提高心臟外科醫生待遇無可避免。

目前魁省境內共有三十八名心臟外科醫師，但是依照魁省人口估計，理想的心臟外科醫生人數應該至少要四十八人。朗格勒瓦說，更嚴重的是，在現有的三十八位醫師中，至少有十名會在十年內退休，言下之意，若魁省當局再不痛定思痛，對症下藥，醫生短少的問題，在短期內只會更嚴重，不能期待有任何好轉的跡象。

今年滿地可島上等待接受心臟手術的病人，較往年整整多出二成六，高達六百五十六人，且其中三成都已等待超過三個月以上。而根據去年心臟外科醫師們所做的一項研究顯示，滿地可島上每兩個月就會有一名心臟病患因為無法即時接受手術而失去生命，因為通常病人的情況嚴重到需要接受手術時，手術大多應該在一個月內進行，朗格勒瓦如此解釋。

雖然魁省已經開始重新投入大量資源希望解決問題，但是除了金錢之外，醫生的養成更需要時間，通常一位住院醫師要成為心臟外科醫生，需要十三年的時間，這還不包括其在醫院就讀的年數，這個事實造成心臟外科醫師在全北美地區都炙手可熱；而魁省顯然沒有足夠的條件將這些人才留下來，「目前當務之急是提高心臟外科醫師的待遇。」朗格勒瓦如是建議。

內賊竊取公眾資料 省府資訊保安堪憂

【本報滿地可訊】連續發生三起公務員利用職務之便竊取公眾個人資料事件，魁北克政府資訊系統的保全措施已亮起燈，成了不爭的事實。

魁北克汽車保險協會(Société d' Assurance Automobile du Québec)的電腦資料庫內存有省境內所有駕駛人的個人身家資料，平時基於對隱私權的尊重及保護，除非經過當事人同意或重大的公共安全理由，絕對不可擅自讀取，但是近來內部職工竊取資料的情況卻頻傳。

首先，是汽車保險協會的一位女性職工在上個月偷取了至少十一份個人資料，提供給岩石機器幫用作犯罪之用，警方並懷疑十一位個人名單中，正包括上月遇刺重傷的滿地可日報社會版記者米榭．歐傑，而這位偷竊資料的女性職工，則很可能是某幫派首腦的情婦。上述這位女性職工已經在上週落網。之前，亦有另一名女性職工涉嫌以同樣的手法洩密給地獄天使幫。

而在上週五（八日），警方又在汽車保險協會逮捕了另一位資訊部門的職員，該名職員被控利用在辦公室不當取得的個人資料，騷擾他的前妻。

總稽核(Auditor-general)基．布萊頓認為這幾起案件的嚴重性應該可以讓魁省政府開始好好反省政府資料庫保全工作。省長布薩已經對此事表示重視，並且口頭承諾政府會盡快採取必要措施全力防止此類案件再度發生。

犯案坐牢 工作不保

【本報滿地可訊】魁省上訴法庭最近裁定：過去有犯罪記錄的人，雇主不得藉此理由將之開革；但是因案坐牢時，法律並不保障他的工作飯碗。

在南岸某一鐵工廠工作的技師羅依因詐欺其前雇主被判坐牢六個月；後來他只服刑一個月便出獄。他想用他的年休去折抵曠職，但為雇主所拒絕，而失去了他每小時十五塊六毛五的工作。羅依心有未甘，一狀告進人權法庭；沒料他居然勝訴。法庭判雇主須支付他四萬六千九百五十元工資，外加五千元的精神損失。雇主不服氣，向上訴法庭求直；法官判定雇主無需補付賠償。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilie
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994、1995、1996、1997、1998及1999年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LEPAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU #30E, BROSSARD
Bur: (450)672 – 6450
Cell: (514)821 – 8818
Fax: (450)672 – 6129

Audi

TT Coupe quattro
Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961 – 6820
Fax: (416)961 – 9453

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地　址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987 – 5129, 898 – 3143, (416)512 – 9936

協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷
批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚、以直銷價出售。
專營
參茸藥材
京果什貨
海味罐頭
中藥配劑
各國茗茶
健康食療
急凍素食
零沽批發
誠聘前北京大學
醫院院長 主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道 1063 號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878 – 2328, 878 – 9933
分行：滿地可華埠聖杜本街 1111 號國際商場 R21 號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393 – 9933

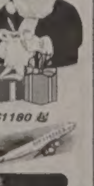
翡翠旅行社
JADE TRAVEL
翡翠旅行社
A Jardine Matheson business
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861 – 3497 Fax: (514)392 – 1273
IATA
特價
．翡翠歐洲精選遊．夏威夷旅行團．加勒比海郵輪．
香港來回 大特價 台灣來回
—詳情請來電查詢．竭誠爲您答覆服務—
Tel: (514)861 – 3497 Fax: (514)392 – 1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

午安，滿地可！

本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期一、三、五爲讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，〈世界日報〉天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一　滿地可工商新聞
星期三、五　滿地可新聞
世界日報
WORLD JOURNAL
www.chineseworld.com/tor
查詢或惠刊廣告請洽：〈世界日報〉滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste – Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H5G 1P5
電話：(514)844 – 2074 傳真：(514)844 – 0547

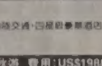
萬達旅遊
WONDER
電話：(514)866 – 8880
傳真：(514)861 – 8882
營業時間：10:00 – 18:00
天天營業
e – mail: wonder@supernet.ca
68 Rene – Levesque W. Montreal 滿地可唐人街匯豐銀行旁邊
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬寧公司(SNC – Lavalin)、McGill 大學、Chromas 公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館等屢選爲特約指定接待旅行社。
劉強先生僅代表萬達旅遊全體同仁，向社會各界人士致意，感謝大家對本社的支持。

聖誕假期巴士旅遊節目
好消息：美東四日遊、奧蘭度八日遊增設渥太華出發



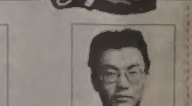
多倫多大瀑布士嘉堡二日遊	$90 起	出發日期：12 月 16 日、23 日、25 日、30 日
紐約市觀光購物二日遊	$95 起	出發日期：12 月 16 日、23 日、25 日、30 日
波士頓世界三大名校二日遊	$95 起	出發日期：12 月 23 日、25 日、30 日
紐約大西洋城三日遊	$148 起	出發日期：12 月 23 日、25 日、30 日
美東：紐約華盛頓大西洋城四日遊	$168 起	出發日期：12 月 16 日、23 日、25 日、30 日
[illegible]	$188 起	出發日期：12 月 23 日
奧蘭度迪斯尼世界八日遊	$358 起	出發日期：12 月 16 日、23 日、26 日

萬達特價機票！
好消息：慶祝楓航上海開航機票大特價！　上海至北美來回$990 起　北京至北美來回$1180 起
特惠加州機票：洛杉磯三藩市拉斯維加斯 $379 起　北京 上海 $865 起　香港$888　台灣$938 起
西貢 河內 曼谷 雅加達 菲律賓 新加坡 吉隆坡 $1060 起　紐約 $220 起　佛羅里達 華盛頓 $285 起
夏威夷 $710 起　多倫多 $149 起　溫哥華 $379 起　巴黎 倫敦 $529 起



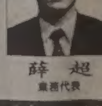
中國江南名勝、黃山、張家界 21 日春遊　費用：US$1288
出發日期：2001 年 3 月 8 日 – 28 日（共 21 天）
中國絲綢之路、九寨溝、黃龍 22 日秋遊　費用：US$1988
出發日期：2001 年 9 月 1 日 – 9 月 22 日（共 22 天）

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之
投資移民計劃經紀商及經銷商



投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
．加拿大投資代理商協會（IDA）會員
．加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
．魁北克移民局（QMI）投資移民計劃核准經銷商

Sylvain Payette, CA
President



薛超
業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842 – 3666 Fax: (514)842 – 5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

海韻內衣專賣店 聖誕特價酬賓
全店買十件送一件 一元即可交易

【多倫多訊】海韻內衣專賣店聖誕節大酬賓，男女內衣褲大特賣，短絲襪、長絲襪、內褲、胸圍、內衣一元起有交易，全店買十件送一件，現在介紹男式內衣：

在世界內衣的銷興事業中，男式內衣倘然崛起，漸已形成國際品牌強勢陣容：Paul Marchand（法國）、Athena（法國）、Cacharel（法國）、義大利）、Schiesser（德國）、Hugo Boss（德國）、Fila（義大利）、Punto Blanco（西班牙）、Jockey（美國）等等，男式內衣的興起，主要表現在下列幾個方面：

需求是市場永恆的槓桿，健康運動與休閒生活的興起，是男式內衣消費需要的主要動力。健身從八○年代中期以來成為健康生活的世界性潮流，這與高科技時代緊張的工作節奏需要健康體魄休閒的生活方式密切相關。體育運動的普及，使男式內衣向外衣化發展。

新型材料的面料不斷發明，人造彈力纖維是九○年代以來最為流行的內衣面料，其特有的彈性、柔軟、輕薄、色彩鮮艷等優點，為內衣設計創設了巨大的發展空間。目前用於男式內衣的面料已有數個品牌。

男式內衣的款式正越來越多，內褲在傳統的三角褲和平腳褲基礎上向兩個方向發展：更短和更長。更短的一支，胯部寬窄不一的丁字褲受年輕男子的歡迎。窄胯丁字褲已發展到胯部只有一條鬆緊帶。穿著這種丁字褲，利於劇烈活動，尤其是腿部的強力量運動。更長的一支，在褲腿上作文章。一種是緊身彈力長腿內褲，褲腿及大腿中央。這種內褲有束褲的作用，利於大腿肌肉繃緊，使腿部活動有力，腿部造型優美。

海韻內衣專賣店位於萬錦廣場一五五號，電話：九○五四七四二六八八。

國際佛光會多倫多協會 理事會改選已圓滿完成

【多倫多訊】國際佛光會多倫多協會二○○○年會員大會暨理事會改選，於十二月三日假多倫多佛光山大雄寶殿舉行，關保衛會長以高票蟬連為多倫多協會第五屆會長，陳群、陶逸霖、許枝蓮三位榮膺協會副會長，另選出吳麗華、蔡堅宜、林懋春、鄭家鳳、韓子安、馮嘉曦、陳偉才、簡社賢、鄭啟常、雷國安、何秀嫻、葉燕瓊、游錦玉等新任理事，於未來三年任期中，共同推動佛光會務，落實「人間佛教」的發展。

紅木家具美觀典雅 呈現中國傳統手工的藝術
中國外銷紅木家具展 量多質優

【多倫多訊】踏入中國外銷紅木家具展售會，彷如走進中國傳統手工藝術的知識寶庫。五千呎的展售會場內，放滿了各式優質紅木家具。客廳沙發、鼓椅、咖啡桌、飯廳桌椅大櫃、臥室睡床和梳粧枱等，貨品雖多，卻並無雜亂感覺，只顯出豪邁氣派。

大部分初來的顧客，都會對展售的紅木家具讚嘆其美觀古雅。展售會的負責人顏思田在面對這些懂得欣賞，卻不知如何鑑別的顧客，都會不厭其詳，講解挑選優質紅木家具的秘訣。

首先是用料方面，展售會內的家具以優質花梨木為主，在選用木料時，必須使用實心紅木，油漆是用中國生漆，深入木內，不會脫落，不怕火燙。使家具愈用愈顯自然光澤。其次是結構及製作手工方面，整件原木榫頭接合，在現今高科技配合下，平榫也能做到精確緊密。木板部分要有伸縮槽，以免因氣候影響冷縮熱脹而變形。手工方面要精細，雕花彎位要平整，漆工要光滑。

最後便是設計方面，為線條優美，紅木家具必須做到彎位多，弧度廣，不要小看多一點點的弧度彎位，這意味著花費更多木材。顏先生強調為求完美，絕對不能將貨就價，故力求最好。而家具的舒適也十分重要，顏先生會即場邀請顧客試坐，親身感受一下，由適中的靠背弧度，特高的手枕，厚重的木材，和高科技配合下製作出來精心結晶所帶來的適體享受。

想欣賞和選購這傳統中國工藝的優質紅木家具，可親臨：7220 Kennedy Rd., Unit 12（萬錦市四五六超市旁）的中國外銷紅木家具展售會。推廣期內全面八折優惠至本月底。查詢電話：(905)947-8088。

↑中國外銷紅木家具展售會貨品種類繁多，美觀古雅，負責人顏思田歡迎大家光臨參觀選購。

國聯人壽推出獨家儲蓄產品
「最大可能增值儲蓄計畫」以人壽避稅特點 累積所得

【多倫多訊】國聯人壽集團（Industrial-Alliance Life）是一家已經服務加拿大超過一百年的保險集團公司。以人壽和醫療保險服務為主，集團所管理的資產超過一百二十億元，是加拿大最大的人壽和醫療保險集團之一。

國聯人壽提供很多市場獨一無二的產品。例如：為人熟悉的保證在指定時間內付清保費的Universal Life（Guaranteed Limited-Pay Universal Life）以及保本增值的教育基金和註冊退休儲蓄計畫等。最近推出的「最大可能增值儲蓄計畫」（Wealth Maximizer）更是為投資人士及顧客所津津樂道。

「最大可能增值儲蓄計畫」是一個新的概念，由國聯人壽獨家提供，是一個以達到最大儲蓄結果為目標的計畫。參加計畫的人士除了可以得到一個避稅的儲蓄計畫，令儲蓄得以迅速增長，更可以同時得到人壽保險的保障。

此計畫與傳統的人壽保險計畫不同之處是其以避稅儲蓄為主，利用人壽保險避稅的特點，結合收入稅法案（Income Tax Act），以最高幅度使儲蓄免稅增長。透過計畫免稅累積所得的儲蓄，更可以免稅取出使用。此外，因為「最大可能增值儲蓄計畫」是以儲蓄為主，所以並沒有硬性規定供款時間。

欲查詢上列各項計畫的詳情，請即與張書愷（Michael）聯絡，國粵英語服務專線：（416）823-4943。

↑萬家香醬油是目前加拿大市場上最流行的純天然釀造醬油。

萬家香醬油 健康流行新選擇
結合現代設備與傳統技術 純天然釀造 不含防腐劑 大荃公司強力推薦

【多倫多訊】目前在加拿大市場上最為流行的純天然釀造醬油是萬家香醬油，總代理大荃國際股份有限公司負責人黃三郎特別推薦，萬家香醬油是為大家提供其健康價值的新選擇，並介紹一些純天然釀造醬油的知識。

黃三郎指出，醬油是中餐飲食不可缺少的調味料，市面上出售的醬油種類、品牌多種多樣，產地、價位也各有不同，華人家庭雖然幾乎各家庭都使用醬油，但許多人並不太了解有關知識，有的只求其烹飪調味功能，而未考慮到對身體的重要性，市面上我們所能買到的醬油大致有二類，一類是普通釀製醬油，一類是純天然醬油，普通釀製醬油一般價格較平，屬調和式化學醬油，有關部門對於醬油製品中的防腐劑含量有嚴格限制規定，大家應選擇符合檢驗之高品質產品才可安心使用。

黃三郎表示，純天然釀造醬油的最大特點是純淨不含防腐劑，不會產生有損身體健康，甚至可能致癌的單氯內二醇物質，大大提高了醬油食品的安全係數，有關研究認為，隨著社會生活水平的提高，大眾健康意識的增強，以傳統純釀技術製作的純天然醬油應在未來成為市場的主角，當然，由於使用技術與選料過程都更為考究，而最大特點是不含防腐劑，從營養的角度看具有更高的安全性，由於不含防腐劑，最好開封之後，平時放進冰箱保存，在使用時間上也要注意不要過長，以免染菌生長或發霉。

萬家香醬油是行業內老字號權威的產品，其研製生產完全以人體營養衛生為重，以最先進之科技與現代化的設備結合傳統技術釀造而成，是公認的高品質調味品，在不久前由台灣消費者文教基金會在大台北地區進行的醬油產品調查中，在五十三種品牌中，萬家香醬油名列前茅，更值得一提的是，在推崇的十六種不含防腐劑醬油中，萬家香醬油也是列為首位。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice - President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King 地鐵站・滿地可銀行總行大廈 50 樓）

Alex Li　Dennie Tanack　Joe Kenny

加成移民
CAN-ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國 L1 簽證改加拿大企業移民
▶企業移民・投資移民・自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件

最新移民法即將實施，大專學歷有可能喪失申請資格。詳情請速致電查詢。

全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260-4268　傳真：(416)260-4269
e-mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901　FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261　傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層

加拿大移民專業公會會員 OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自雇移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證 100% 成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501 室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00　周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。
專業辦理
◆親屬移民及結婚移民
◆快速辦理未婚公證書
◆海外留學加拿大簽證全套手續
◆各類移民申請、上訴個案
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠，採訪報導過加華移民法律中心的機構包括 The Canadian Press（加通社）、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax: (416) 321-9065　ccimm@idirect.com
中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn
中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088　Fax: 3699088
E-mail: hujie@nenpub.szptt.net.cn

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民　▶企業取消附帶條件　▶公民入籍
▶獨立或自僱移民　▶家庭生意住家褓姆　▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保　▶學生工作旅遊簽證　▶人道移民
▶結婚或未婚擔保　▶回加許可單身證明　▶刑事洗底
▶難民申請　▶公司註冊　▶更改姓名　▶美國簽證
成功率高！　加速辦理！　收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592
FAX: (416)924-7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
聘業務代理
歡迎來電或拜訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

今年科技創業資金達22億

在27億創業資金中估逾八成 較九三年的一億八千萬 成長甚多

【多倫多訊】由公營銀行 Business Development Bank of Canada(BDBC)委託進行的最新年度調查報告，顯示本國二〇〇〇年總共二十七億元創業資金之中，科技公司佔了超過百分之八十四佔廿二億元——與之相比，九三年的科技創業資金是一億八千四百萬元。

Yen Growth Capital Management Inc. 創業資金部董事經理大衛．富格森指出，年內受科技股價崩陷打擊最大的科技公司，主要是美國各色網店——網上書店與影音店等，「而經營這種業務的加拿大公司不多」。他又說：「雖然目前市況如此動盪，市場長線前景與潛力看來並未受影響」。至於二〇〇〇年頭半年之內，科技創業資金則是十八億。

是次調查，總共訪問約五百家公司，平均每家職位數目是八十六——這些職位中之逾半，是在科技投資之後產生的。

BDBC高級副總裁米謝．雷說：「數據清楚顯示，新經濟部門內的新創公司，是本國經濟增長的火車頭。」

多三百跌28點

【加通社多倫多電】北美股市星期四全面再蕩，不過多倫多股市三百綜合指數卻只跌二十八．七四點，收九千〇六十九．三八點，主要助力來自本國科技巨頭 Nortel Networks 當天之上漲三元三角半而收五十八元九。

多倫多股市十四股之中，只兩類報升，科技股所在的工業產品類升幅最大，達百分之二．五；其次是管道類，升百分之一．四。跌幅最大是生物科技所在的消費產品類，達百分之六．六。

股價下跌公司六百五十二家，上升公司四百五十家，二百九十家不變。總成交量一億六千八百五十萬股，總成交額四十億九千萬。

美林：明年股市前景 頗為樂觀

估美聯準會將減息 大市表現將勝過債市與現金

【多倫多訊】加拿大美林證券（Merrill Lynch Canada Ltd.）星期三發表年度預測，本國明年股市前景頗為樂觀。原因在於該公司預測，美聯準會將於二〇〇一年頭半年之內減息兩次，而根據之前五大減息的數據看來，減息之後半年之內，股市表現將勝過債市與現金。

據「環球郵報」報導，美林研究總監史提夫．格邁斯，在年度預測發佈會上說：「雖然最近股市暴起暴跌，加拿大股市前景之佳，卻是多年來未見的，因為經濟增長紮實，公司盈利不斷提升，稅率偏低以至通脹溫和，都是股市節節上揚的基礎。」

美林首席經濟學家大衛．羅森堡更引用該公司廣告用語說：「儘管看好吧（Be Bullish）！」據他指出，目前股市市況欠佳，大抵是二〇〇〇年內全球各國央行總共加息逾百次的結果，因此是意料中事，也是好事。雖然有人提到「硬著陸」或更壞的「經濟衰退」，羅森堡表示，美林認為美、加、歐盟與英國，明年依然可以獲得超過百分之二．五的增長，而加拿大增長估計更會領先其餘。

不過羅森堡又指出，如果美國經濟放緩程度超出預期，在加拿大國內總產值（GDP）約三分之一來自對美出口情況之下，加拿大經濟增長便將受到威脅。不過羅森堡不忘指出，自從九十年代中期各級政府實施財政緊縮政策以來，本國經濟已經比前成熟得多，例如從房屋興建以及個人收入持續增長，便可見國內需求正強勁增長。

羅森堡又指出，以下各類股——石油與天然氣、管道、公司集團、商業與財經服務，未來一年內值得留意。美林石油與天然氣類高級分析師蘭弟．奧倫伯格，特別推薦 Suncor Energy Inc.，因為該公司狀況穩定、風險偏低，更是美林的重點投資對象。財經服務高級分析師詹美．基亭則推薦國家銀行，因為該行在本國各大銀行之中，風險貸款比率最低，而且盈利穩定，股價划算。至於該行之零售分析師、副總裁柏特莉茜亞．貝克，則推薦 Sears Canada Inc.，因為該公司在本國各家百貨公司之中，管理水平之高，可謂數一數二；例如其購入破產伊頓百貨公司之部份店面，加以整頓後再重新開張的策略，已證明相當成功。

金融股盈利拉警報 拖累大市

●金融股的盈利警告拖累大市，令道指下跌一一九點四五。另一方面，科技股也表現疲弱，Nasdaq 指數因而下跌九四點二六。

大通(CMB)及J.P. Morgan (JPM) 一同發出盈利警告。在未完成合併計畫之前，兩家公司都公布第四季盈利會比預期的低很多。此外，它們指出，壞賬儲備雖被提高，但貸款質素仍然良好。在合併後，由於已經裁去五千員工，所以公司每年可以省下三十億美元開支。大通收市報跌一點六三美元，J.P. Morgan 就跌六點三一美元。其他金融股也受拖累，萬國寶通報跌二點二五美元，美國運通(AXP)報跌一點零六美元，美林證券(MER)報跌三點一九美元。

北電網路(NT)重申本季、整年及明年的盈利預計，指出本年整年可望有百分之四十的增長，明年有百分之三十至三十五的增長。樂觀的展望令該股受到青睞，北電報升二點三一美元。

軟體股 Verity (VRTY) 宣布盈利為二十三美分，比預計高三美分。公司預計來年盈利會有八十九至九十四美分，也是分析師預計之上。公司把強勁的業績歸功於電子商貿及網路軟體銷量的增加。該股收市報升三點八八美元，升幅超過百分之二十。

（多美年證券副總裁 蘇潘慕潔）

金融日報

穆迪預測：

財務惡化上市公司數目 明年增兩倍

將從今年114家最多增加到450家 美國公司則佔逾75%

【多倫多訊】美國債信評鑑公司 Moody Investors Service Inc.（穆迪）預測，明年還債能力將成問題的美、加上市公司數目，估計將增加兩倍以上——即從今年的一百一十四家增加到三百八十五至四百五十家之間，而美國公司則佔其中百分之七十五到八十。

據「環球郵報」報導，這些公司之所以財務出問題，穆迪認為主要原因在於債務比重太大（大抵由於併購需要而大筆融資）、貸款利率高漲、能源與勞工成本上升……等等。

穆迪分析師大衛．戚美頓又指出：「美國信貸趨勢惡化已有一段時期」——例如近期「遭（穆迪）降級公司與獲升級公司」之比是三對一。此外穆迪又預測，非投資等級的公司，債信狀況惡化得更快。據該公司估計：未來十二個月之內，不能如期贖還的垃圾債券預測比率，已從十月間的逾百分之八提升至百分之九．一。

美國公司債信狀況惡化，業已導致投資者擔憂加拿大五大銀行之貸款業務，恐怕各銀行「二〇〇〇年盈利再次刷新紀錄」的機會將告下降。而實際上，五大銀行亦已因應美國公司債信惡化的趨勢而紛紛調升壞賬撥備。至於加拿大公司企業的債信狀況，目前尚未成為問題，但業內人士指出，美國債信惡化趨勢波及加拿大，也是遲早的事。例如豐業銀行主席彼德．葛素，便於上星期接受分析師訪問時，發表類似看法。

迄今為止，本國公司企業債信問題最嚴重的，是負債逾三十億的運輸服務公司 Laidlaw Inc.。另外穆迪報告亦指出五家問題公司，包括渥太華軟件研發公司 Corel Corp.、Apple Computer Inc. 以及 Xerox Corp. 等。

金融簡訊 2000年12月14日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	9,069.38	↓28.74	9,098.12
紐約道瓊指數	10,674.99	↓119.45	10,794.44
加幣兌美元	0.6593	↑0.0022	0.5571
盎司黃金(美元)	269.40	↑0.25	269.15
一年期固定房貸*	7.70%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.95%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	6.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

*最低房貸利率

《會計智囊》

年底稅務規劃

●個人的報稅年度是一月一日至十二月卅一日，一些收入、開支或退稅額要在二千年個人報稅表上申報，必須要在十二月底前完成交易，否則要留待二〇〇一年才可申報。

●薪金收入

個人要在收取薪金的一年申報作收入。若僱主通常在年底派發紅利，可考慮要求在二千年初才派發，到時紅利會算作二千零一年收入。由於個人稅率在二千零一年會減低，可達到省稅及延稅的目的。

●資產增值

出售股票及互惠基金的資產增值或虧損要在二千年申報，須在十二月廿二日或之前出售加拿大的股票或基金，因為是根據交易成交日來決定是在那一年申報的。

要留意的是如果有資產虧損，而在交易日前三十日或後三十日由本人或配偶購回同一股票或基金，虧損不能申報，而要加在股票或基金的成本之上，待將來出售手上股票或基金時，才可申報增值或虧損。

●慈善捐款

慈善捐款要在二千年申報，必須在年底前支付捐款。每年二百元的捐款以最低稅率計算免稅額，而二百元以上的部份以最高稅率計算。配偶二人的捐款可以加在一起由其中一人申報，亦可以保留捐款在五年內一併申報。

●捐贈股票

投資股票或基金的人士，可以考慮直接捐贈有增值的股票或互惠基金，因為在計算資產增值時，只須申報一般要納稅部份的一半。

現時資產增值有一半是要納稅的，直接捐贈股票或基金的增值，只有四分之一要算作收入。

●醫療開支

醫療開支要在十二月底前支付，才可算作二千年的費用來申報。

（包美華特許會計師）

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

·居留不足入籍個案
·英語困難入籍翻譯。
·特快回加紙申請，不成功不收費。
·特設留學生中心及學生轉移民身份。
·中國商業投資獨立移民申請。
·中英文探親單身証明書。
·文件公證翻譯，保證有效。
·律師長駐，提供所有法律服務。
·代理廣州文件公證法律服務。
·中國各地設有辦事處。
·定期回國內見客。
陸炳雄先生 TONY 提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國·粵·台·英語查詢電話：(416) 609-8828(6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisni-com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民·簽證·唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師，安省只得 20 位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B. E. F. H. L. TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。
www.sina.com BBS 新浪網移民討論區由我們主持。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民·簽證·捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠 協議離婚 $668 難民申請 $668 有限公司註冊 $668
移民：投資企業移民 快捷獨立移民 企業取消條件 境內結婚移民 境外擔保移民 補發改移民紙
簽證：電腦工作簽證 實習工作簽證 海外學生簽證 學生多次入境 美加考察簽證 簽證延期轉換
其他：回加證單身紙 護照申請皇智 再婚律師信函 未入籍證明書 刑事洗底全套 NUANS 名稱檢索
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室，夾 Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務
如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件：·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
·免費查詢，為申請者評估資格及評分。
·收到移民局接見信後才付款。
·如不滿意，奉還全部服務費用。
·備有各類成功個案可供參閱。
·企業家移民取消條件。
·留學生申請移民只須 2500 元。
·各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師，法學家
法律服務範圍：
移民難民 公司註冊 房東房客 離婚改名
交通告罰 民事刑事 各類合同 遺囑遺產
多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
兩大法系★全面服務
加拿大法律·國際私法·中國法律
Head Office 4002 Sheppard Ave.(by Kennedy), Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel:(416)299-0123 or (416)886-0638
Branch Office:373 Summerhill Dr.Peterborough, ON
Tel:(705)876-9880 Fax:(705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台·國·粵·英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI 律師行
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li
徐力行大律師 H.Keith Juriansz 助理Cindy（內線233）
移民法律 地產買賣 分居離婚 法庭訴訟
公司註冊 商標登記 交通受傷 解僱賠償
工商業務 商場轉讓 商業官司 租約糾紛
遺囑授權 遺產管理 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709
Xerox Tower, North American Centre
North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel:(416)226-2342（內線234）
Fax:(416)222-6874

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992．廣州(020)8767-7677

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台或印尼語交談）
·生意轉讓 ·房地產買賣
·移民申請 ·分居及離婚
·入籍回加 ·經濟擔保書
·公司註冊 ·授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近 KENNEDY RD. 以東)
TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

社區工商掠影

▲約克區城議員黃志華（左一）日前出席加居設備中心萬錦廣場第四分店的開幕儀式，並代表萬錦市市長高鴻思致送恭賀牌匾予該公司總裁黃正光及執行董事黃梁寶芳。

▲太平洋地產總裁黃志鵬伉儷（右）、副總裁馮吉培伉儷（左）與世界日報總經理黃偉豪（中）攝於太平洋地產舉辦的聖誕聯歡餐會。

▲多倫多雅賢獅子會於十二月八日晚在烈治文山市喜來登酒店舉行籌款晚宴，會中由該會會長賈艾齡（左）、副會長尹張小惠（右）及許周習英（右二）將兩萬元支票捐贈 Princess Margaret Hospital。

▲密西沙加華人專商業協會於上週假富苑酒樓由密市市長麥歌蓮頒發獎項予各參加千禧年密城文章比賽的得獎者。

▲大陸移民首創的"王凌視光診所及眼鏡中心"於十二月八日晚舉行開業慶典，余欣龍致送賀詞，劉賽力領事、伍卓生、林立、陳丙丁、鍾新生、朱軍、楊寶鳳、沈謝元、秦偉、董冬冬等參加剪彩儀式及慶祝活動。

▲多倫多香港獅子會日前在龍鳳金閣舉行餐會，會中邀請駐多倫多台北經濟文化辦事處商務組組長徐大衛（前左三）作講演。

▲加中攝影學會 2000 年週年晚宴於十二月九日晚在大古金王朝舉行，圖爲該會今年攝影比賽得獎者合影。前排左三爲該會會長辛志偉。

成功教育中心

現招新學期各班新生

數學組（Gr1－12 & OAC）
CALCULUS, ALGEBRA, FINITE（每科40－44小時）
（由前香港著名數學課本作者及現安省教師 P. CHOI 任教）
新開 Gr9 & Gr10數學先修班
按安省最新四年制中學數學課程而設之先修班
理科組（Gr11－12 & OAC）
物理、化學暑期特別速成班（每科40小時）
（由多倫多大學物理、化學講師 DR. JIANG 任教）
英語組（Gr1－12 & OAC）
文法標字拼音寫作技巧閱讀理解・Shakespeare 課本精讀班
（由 Mr. JOHN MIELKE 及多位安省經驗教師任教）

98－99 年度本中心學生在其校內數學平均成績爲 93.6%
・特別注重文字題理解及推理技巧
・每天 2 小時爲需要學生免費功課輔導
・特別時間專爲學生準備學校測驗及考試

士嘉堡（士嘉堡村）
3290 Midland Ave. Unit 5, Scarborough
(416)412－3170

烈治文山（時代廣場）
550 Hwy 7 East A座 312－313 室
(Hwy 7 East/Leslie St.)（TIMES SQUARE）
(905)709－9819

WONDERKIDS LEARNING CENTRE 天才小子學習中心

免費英文數學測試
第一班至 OAC 課程
・數學・英文・國語
・CRITICAL THINKING

1 士嘉堡　3261 Kennedy Rd. Unit 1, Scarborough
Tel: (416)291－5933
2 士嘉堡　11A Glen Watford Dr. Suite 202, Scarborough
Tel: (416)293－2582（近康龍中心匯豐銀行樓上）
3 烈治文山　550 Highway 7E, Times Square, Building E, Suite 325
Tel: (905)882－0737（時代廣場金盛朝酒家樓上）
4 密西沙加　1140 Burnhamthorpe Rd. W. Unit 225, Mississauga
Tel: (905)270－1139
5 北約克　1 Rameau Dr. North York, On. M2H 1L2
Tel: (416)291－5933

高級英文數理進修

主持：李安
－美加華語節目主持　－中學顧委會委員
－明報專題作家　－加拿大中文電台節目主持

英文	TOEFL, SAT SSAT, GED	升大英文	英文生字	升大留學	數理
5－13 級 讀寫聽	托福、留美 私校入學 成人中學文憑	讀書、筆記 寫作	文字語構 生字要訣	升大輔導 來加留學	9－13 文字題

學位老師、精修課程、個別及小組、超卓成績

英語成長室 COMPLETE ENG. LAB
2942 FINCH AVE. E., #118, SCAR. (at Victoria Park)
TEL: (416) 78－6622　FAX: (416)496－0307

BrainChild 現代數學／英文中心

(905) 947-0588
http://www.brainchild.org

－電腦輔導學習 數學及英文科由幼兒班至十三班
－專人小組教授 OAC、數學、Calculus, Algebra, Finite
－特設拼音專修班及寫作技巧班，爲入大學作準備

North York 北約克
3620 Victoria Park Ave.
(416) 498-4070

Scarborough 士嘉堡
#233, 3330 Midland Ave.
(416) 299-9769
#313, 240 Alton Towers Circle
(416) 321-0928

Richmond Hill 烈治文山
#B103, 420 Highway 7 East
(905) 882-5402

Thornhill 旗山
#206A, 180 Steeles Ave. West
(905) 707-2983

Markham 萬錦市
#201, 4997 Highway 7 East
(905) 475-8340
#15, 28 Crown Steel Drive
(905) 947-0588

Metro Toronto
289 Broadview Ave.
(416) 465-8888

Woodbridge
#8, 136 Winges Rd. (416) 248-2666

Mississauga 密西沙加
#4, 1170 Burnhamthorpe Rd. W
(905) 272-8708
#204, 775 Dundas Street East
(905) 277-4515

Freemont Academy

北約克革新的 High School 中學教育

給您子女另一教育選擇的私立教育學院
Freemont Academy 學院相信教育是要德智並重

* 由 Sean Meggeson, H. B. A., M. A. 及 Sarah Moore, H. B. A., 聯合教授
* 現正招收 2 月份第二學期學生
* 安省教育局認可證書
* 歡迎預約諮詢

・嚴謹的學術水平
・大學式教育
・各文科課程
・著重德育
・小班制
・Grade 9 至 OAC
・ESL 英文課程

York Mills　801 Suite 215　Leslie　Don Mills

(416)385－2888
801 York Mills Rd.
(at Leslie) Suite 215
www.freemontacademy.com

加拿大珠心算學社 CAMS

CANADA ABACUS MENTAL STUDY LTD.

烈治文山 (905) 731-3728
#1-155 East Beaver Creek Rd.
密士沙加 (905) 629-3728
#211-1550 South Gateway Rd.
士嘉堡 (905) 731-3728
5183 Sheppard Ave. East
師資陣容 台灣高段位珠心算教師及香港專任教師。

新學期新生熱烈招生中
接受各級及段位學生插班
另有免費試學班
歡迎來電預約

CHAMPS 中加教育輔導

(416) 226－2211
國、粵、英語

由在加拿大豐富經驗的
鍾孝全博士＆王東梅碩士
主持督導
專業策劃，個別及小組輔導
傑出環境 傑出師資
第一流高級輔導中心
100% 學生入理想大學

50 Sheppard Ave. West, #300
5465A Yonge Street

麥唐娜國際學院 McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

安省教育廳註冊認可字號 876674 號

誠徵各國各地區代理

新校舍 新地址

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U. S. A.

多一個選擇 多一次機會

新學期
1 月 8 日
至
4 月 2 日
如要趕及 Early Admission
入大學請即報名！
歡迎轉校生報讀，可選二月開學

・課程齊全：第 10 班至 12 班各科目，OAC 大學預科班（13 班各科以及 ESL 學分課程）
・地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
・優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
・學費合理：移民 CAD$550/1 科　簽證學生 visa student CAD$680/1 科
・開學日期：每年 1 月、4 月、9 月和 7 月暑期班

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)
Tel: (416)322－1502　Fax: (416)322－5775

BRONTE COLLEGE OF CANADA 加拿大寶迪學院

88 BRONTE COLLEGE COURT, MISSISSAUGA, ONT. CANADA L5B 1M9

私立學分制中學，提供 9－12 年級，大學預科班，
幼稚園及小學一年級課程
初級，高級幼稚園及小學一年級

學校開放日・注冊登記日
2 月 19 日星期六　10:00AM－3:00PM
全日制上課時間：7:30AM－6:30PM
2000 年 9 月至 20001 年 7 月
* 小班制，由合格資深教師任教
* 均衡教育計劃，德智體全面發展
[illegible] 100% [illegible]

Tel: (905)270－7788　Fax: (905)270－7828
Email: bronte@titan.tcn.net　http://www.brontecollege.com

麥迪遜學院 MADISON ACADEMY

安大略省教育廳註冊驗證
教學嚴格，升學率極高的加國著名私立高中

● GRADES 10, 11, 12, OAC（提供入大學資訊）
● E. S. L. 英文語法，寫作班及托福班
● 免費幫在校學生提供英文寫作課
● 本校專業律師協助辦理學生簽證事宜
● 小班組，設備先進，課堂氣氛輕鬆友善
● 地處市中心，有免費停車場，攻乘坐地鐵
● 全年持續招生（歡迎海外學生）

2000 年夏季課程招生

日校	①9月5日－12月22日
	②1月22日, 2001－5月18日, 2001
夜校	①9月18日, 2000－12月21日, 2000
	②2月5日, 2001－5月18日, 2001
	③4月23日, 2001－6月29日, 2001
星期六課程	①9月23日2000, －1月27日, 2001
	②2月3日2001, －6月23日, 2001

學費：學生簽證$750・移民$550

700 Progress Ave. (East of McCowan, Near Scarborough Town Centre)
Tel: (416)439－8991　Fax: (416)439－2024